PAMPLONA, MARTES 2 DE JULIO DE 1935.-- Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

FELEFONO 1797,--Oficinas E Rallerson EAPATERIA 50 E

Con tanta brillantez y entusiasmo como tranquilidad se celebró el Euzko Eguna

empapada per la sangre de tus heróicos hijos que te hiciera libre y grande!

jTierra que meció mi cuno como una amorosa madre y recogió los anhelos que en este mi pecho arden

Salve, Nabarra Cuarenta mil nacionalistas se congregan en la capital de Navarra y celebran sin el menor incidente la fiesta anual de su organización

> Misa en Santa María.-Salutación por los diputados señores Landaburu, Aguirre, Monzón e Irujo.-Hermosísimo festival de dantzas.-Homenaje a Campión

s autoridades gubernativa o de los elementos reuni tival folklórico. Lo segund o. Sobre lo primero no sa punto tendrían razón. Ale spensión de la fiesta el 1 traso para el 30 disminui encias en Pascua de nú es de San Pedro, de modo olas de la época en Nava nte en las localidades ribe que pensaban-congregar e más de cuarenta mil perso esta cifra llegan nuestro s, entre otros datos basados enes especiales que arribaron y autos de turismo que se nos

contar con los autos de servi-

de las líneas de Navarra que no rar a los lugares de estaciona-

iales, sino a su parada ordina-

al ya es fácil suponer cuánta anibían de proporcionar a calles y fué que todo el día estuvo Pamen las ocasiones más señaladas, opio, por exiguo, para la compain no alcanzó el tono bullanguertido nacionalista mostró espeen observar estrictamente las razadas por sus autoridades residiera dar pretexto al más mínicon elementos de distinta signtre los que—los jefes de Asalto ar algún testimonio— no faltacuya actitud en determinados atendidas todas las circunstandiera tomarse como una imprucación. En este orden de cosas

omingo el Euzko Eguna, la todos los aspectos en que lo permitieron las ofrendar a nuestra excelsa Patrona las pricircunstancias, y sólo es de lamentar que micias de esta jornada de Euzko-Eguna. Becon mucha antelación dis- estas se dieran por no haber desaparecido llísima idea que no podía menos de ganar el zarla en nuestra capital y | todavía de nuestra tierra la intolerancia y | asenso de todos. Y así fué en efecto porque antos obstáculos se pusieron | cerrilismo cultivados por ciertos sectores lla- | contra lo que se suponía, debido a los grannobles de dicho parti- mados políticos y que tuvieron el domingo disimos compromisos que todo el personal claro exponente en una alevosa agresión a | nacionalista, igual hombres que mujeres, te- | anunciada la "Salutación" encargada a cuaun tren cuando marchaba hacia Aoiz, oca- nían en los distintos servicios de la organiza- tro de los diputados que forman en las Corsicnando dos heridos leves. Los nacionalis- ción, la asistencia fué extraordinaria. La tes la minoría parlamentaria nacionalista

tas no dieron ocasión a que las autoridades | Catedral presentaba todo el aspecto de una | vasca, los señores Landaburu, Aguirre, Irujo nterviniesen para sancionarios, pues nada solemnidad de relieve. delictivo ni que lo pareciese hicieron, pero | Celebró el Santo Sacrificio de la Misa el | plaza de toros parecía indicar iba a haber LA MINORIA PARLAMENTARIA NACIONALIST A VASCA

concurrentes.

así en este acto.

Los diputados que forman el grupo parlamentario nacionalista vasco reunidos instantes antes de comenzar la "salutación" del pasado domingo.

mentarios la concurrencia de expediciona- vuelos.

aquéllas por su correcto comportamiento en | Catedral don Nestor de Zubeldía, quien a | lidad fué otra, la anunciada, una salutación el desempeño de sus funciones. Tal vez algu- la hora de la comunión fué ayudado por a todos los congregados en el Euzko Eguna, nalismo oficial, al Estatuto. Dije, en la ocana haya comprobado lo inexacto y mendaz otro señor sacerdote. Asistieron distinguidas dia de paz, de amor, de confraternidad, fuedía más concurrido de los "San- de informes que le dieran gentes que única- personalidades y fueron objeto de elogiosos ra del área del partidismo estrecho, cosa que más lo hayan estado. Y si mente así merecen ser nombradas. De otra comentarios la piedad y recogimiento de los bien lejana de una reunión estrictamente por ilustres patricios tradicionalistas, se forjó sabemos que obró en contra de correligiofácilmente se prestan las grannarios mal aconsejados en defensa de la paz

Por cierto que también fué objeto de cosiempre es lucha y a veces lucha de bajos de todos los vascos, cuando todavía, el desciones, mayormente si en ellas y la tranquilidad. No hurtamos las censulos jóvenes, debióse, sin duda, ras ni reservamos los elogios.

Comentarios a los actos del domingo pue- Miles de personas visitaron nuestra Iglesia recia la amplia plaza totalmente ocupada acostumbro, a probarlo. den hacerse muchos, y seguramente hareue eran de un absoluto refre- nos parece más oportuno conceder primacia le toda expansión, aun la más lí- en estas columnas a la información.

A las ocho de la mañana, en la Santa nacionalista vasco puede apun- Iglesia Catedral y ante Santa María de Irutorio triunfo, que no es pequeño na, la peregrina advocación patrona de la RRINDULARI AZKATUTA, habían llegado mpos de rebelión de las masas | ciudad y de Navarra, maravillosa imagen de | la tarde anterior a Irurzun donde habían pernoctado, y con el fin de darles la bienvenscientemente disciplinada pa- antigüedad desconocida, se celebró, encarirectores que a sí misma se dió. gada por las Emakumes, una Misa de Co- nida, se destacó en la mañana del domingo del Consejo Regional del partido en Naada del domingo fué brillante en muntón. Esta misa tenfa como finalidad

En Añezkar saludamos a varios txirrindu La Directiva | Patriota: Juega siempre con naipe vasco ris gazteiztarras y coronando el alto de Aiztorbe estrechamos la mano del gran patrioa "Altzeta" que venía de Zumarraga, al ente de otro grupo de cicleros.

cas veces se ha observado una concurrencia

Sabíamos que estos bravos mozos del TXI-

A nuestra llegada a Irurzun se efectuaban los preparativos, humorísticos a pesar con entusiasmo por la enorme masa humade haber dormido en pajares, para la marcha hacia Iruña que iniciamos después de fué el primero en hacer uso de la palabra mera carta de Ortiz de Zárate a Mena, fealudar al simpático y entusiasta Presiden- don Francisco Javier de Landaburu, dipue y gran animador del TXIRRINDULARI | tado por Alava. AZKATNTA Jesús de Larreategui con el venían Antonio Ajuria, Ramón González, Ignacio Zugazaga y otros conocidos cicleros. Según se nos dijo pasaban de un centenar los cicleros que animados de gran espílitu patriótico venían de los más apartados rincones de baskonia al Euzko-Eguna.

jos de rincones extremos de la Patria!— Los | varra, degeneró, el sentimiento que nos hizo | suelo de que unos proyectos que al par de utibravos hombres de la costa y la montaña | grandes se fué desdibujando. En la situa- | lidad ihmensa SERVIRTAN DE LAZO DE y los que cara a tierras de Aragón mantie- ción actual también se da la analogía, y allí, UNION PARA RESTABLECER ANTIGUAS nen firmemente en sus recios brazos quema- como aquí muchos navarros, estamos some- (Continúa al final de la primera columna dos por el sol, la bandera gloriosa del Ideal. (Continúa en la última página) de la quinta página).

venida se hizo un escudo con las armas de las tres "PROVINCIAS" y las de Navarra y debajo de ellas, cuatro manos unidas, con la

eyenda LAURA BAT. "Un caballero navarrísimo, don Cayo Es udero y Marichalar, hombre erudito y con tengo para mi, que es el primer grito de alarque pretende aprovecharse de las quejas que los navarros tenemos de los Gobiernos de Madrid para imponernos el yugo de Bil-

A continuación el señor L. E. I. transcribió unas exaltaciones del espíritu navarrista muy semejantes a las que, más de una vez. he leido en el "Diario", en el "Diario" qua se mal llama de Navarra.

recordado y glosado, con reiteración, en estas columnas de LA VOZ DE NAVARRA. Y me parece oportuno recordarlos otra vez. En primer término, porque parece ignorar-"L. E. I", si es carlista, si es, específicaes lo mismo, no debe conceder autoridad, en estas cuestiones, a un liberal cuarentaiunista, a un liberal cuarentaiunista como era

el señor Escudero. Y, en segundo término, he de decir al referido señor "L. E. I" y, también, a "El Pensaminto", si comparte los dislates del senor "L. E. I", que, cabalmente, si combatio. don Cayo Escuedro, el engendro de nacionalismo-separatismo euzkadiano brotado en 1867, combatio... al carlismo, al carlismo navarro y vasco. Porque el susodicho engendro se gestó en el carlismo. Lo procreó el carlismo. Quiso difundirlo, contra los liberales

de aqui, el carlismo. No lo afirmo hoy, por razones circunstanciales. Lo afirmé y lo probé, documentalmente como acostumbro, hace años, en estas mismas columnas con ocasión del falso navarrismo que se opuso, desde el tradicio-

"Cabalmente, en Alava y en Navarra, y política, y más de la política al uso, que un plan de unidad vasconavarra, de fusión

don Eulogio Serdán, biógrafo de Ortiz de

Zárate y gran conocedor de la historia de Ala-

va, singularmente de la atañedera a la pa-

sada centuria. Y lo primero que juzgó pro-

cedente, para iniciar su plan univasquista,

fué ponerse en contacto con Navarra. Y en

Navarra, en un caballero carlista de Nava-

Diputación, logró, la idea de fraternidad, de

miento. Aquel caballero navarro y tradicio-

nalista fué don Juan Cancio Mena. La pri-

comenzaba diciendo: "Voy a escribir una se-

rie de artículos bajo el epigrafe LAURAC-

rios que durante el día pasó por la Catedral. Mucho antes de la hora anunciada apa- taba un par de años de edad. Vamos, como Primada, para honrar a la advocación su- por parte del gran número de nacionalistas | "Aquel insigne varón Sabino de Arana namos algunos en días venideros, pero por hoy blime de su patrocinio y para admirar las llegados a Iruña en las primeras horas de ció en el año mil ochocientos sesenta y cinriquezas de todo orden que nuestro templo la mañana y en la noche anterior. No hu- co. En el siguiente inmediato, mil ochociencatedralicio encierra. Otro de los actos que bieran cabido todos, y hubo muchos que a tos sesenta y seis, don Ramón Ortiz de Zátambién estuvo concurrido fué el Rosario de esa hora, imposibilitados de acomodarse en rate, alavés, previendo los sucesos revoluciovisperas. Testigos presenciales dicen que po- la Plaza de Toros, se dedicaron a visitar los narios que, ciertamente, no tardaron en somonumentos más notables y sitios más be- brevenir, "trató de buscar en la unión del llos de la capital. A los que acudieron a la país vasco navarro la fuerza necesaria PARA Plaza y tuvieron que colocarse en la parte SOSTENER SU INDEPENDENCIA en el cadel sol bien puede llamárseles héroes, pues so de que, desgraciadamente, se menoscaaquél lucía sus "fuerzas" en verdadera ex- bara el buen crédito de nuestras seculares libertades". Frases son, las subrrayadas, de

Poco después de las once quedaron reunidos todos los diputados del grupo parlamentario nacionalista vasco, que departieron unos minutos entre sí y con los miembros una representación de los txirrindularis pa-

y Monzón. Diputados, políticos y en una

El acto dió comienzo a las once y media, das bajo el palco presidencial, junto al micrófeno. En el citado palco se habían dis-

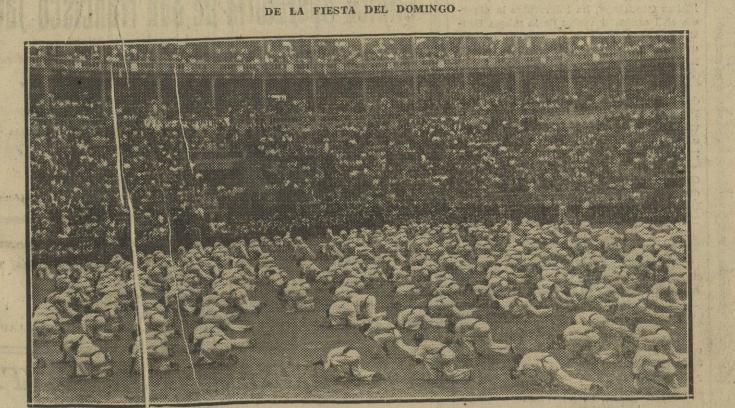
hibición.

puesto potentes altavoces. y los diputados del partido fueron aclamados | unión, de fusión vasca, el más cordial acogi-Al aparecer las autoridades nacionalistas na reunida en la Plaza. Hecho el silencio

diciendo el señor Landaburu-, hermanos de Navarra—: en nombre de Araba, de la Había representaciones de la Ciclista Galros con afecto cordial, con entusiasmo sin-dacanesa, de la Filial del Txirrindulari Az-tatuta de Orduña de Somorrostro Palma katuta de Orduña, de Somorrostro, Balma- ludo en nombre de vuestros hermanos ara-Segura, Donostia, Tolosa y otros que se una comunidad histórica pasada y una sireda, Portugalete y las de Gaztoiz Agurain, barras henchido de emoción que produce tuacion presente de análogos fundamentos. se refería a una anterior y reciente inicia-Entenando el himno de la Sociedad ¡TXI - Todos son lazos de unión entre vosotros. Liva de la Diputación de Navarra —sugerida, RRIN!. con acompañamiento de timbres. hermanos de Navarra, y los hermanos de cin duda, a la Corporación por su Secretadel P. Clazarán, entraron en Iruña saluda- toda Euzkadi, entre ellos nosotros los ara- rio —acerca de cinco proyectos de interés dos con aplauses por los patriotas madruga- barras. Navarros fuímos por la Historia y Vasco Navarro, entre los cuales figuraba dores y recibiendo el homenaje de los de entonces se sentía en Araba la comunidad. —; nada menos!— el de la Universidad pro-Agoitz y Zangotza que en uno de sus trenes | racial con impulsos ardorosos, y al perderse | pia de la raza. Iniciativa que veía, Mena, nuestra hermandad, al separarnos de vos- malograda y de ello se dolía diciendo: "Sos-¡Simbólico y fraternal abrazo de dos hi- ctros por hechos ajenos, Araba, como Na- pecho que las han desdeñado y no me con-

BAT, en apoyo de la NECESIDAD DE UNIR LA MANO NAVARRA A LAS TRES VAS-CCNGADAS". Ete pensamiento sugirió a Compatriotas de toda Euzkadi- comenzo nuestro paisado don Juan Cancio una adhesión cordialísima, según se vé en su epístola de contestación, a vuelta de correo remitida. "Soy entusiasta —decía— de la idea de UNIR Y FUSIONAR ESTAS CUATRO FRCVINCIAS ... Cuente usted con que por mi parte contribuiré con mis débiles fuerzas





Instantanea tomada en un o de los momentos del magnífico alarde de ezpatadantza presentado el domingo en el festival de Euz-



Davarra



PAMPLONA, MARTES ? DE JULIO DE 1935.-- Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

FELEFONO 1787,--Officians & Tablerant EAPATERIA 50

Con tanta brillantez y entusiasmo como tranquilidad se celebró el Euzko Eguna

¡Nabarra, tierra bendita empapada per la sangre de tus heróicos hijos que te hiciera libre y grande!

jTierra que meció mi cuna como una amorosa madre y recogió los anhelos que en este mi pecho arden!

Tierra que amo con locura y amaré mentras no falte un hálito al pecho mio y arda en mis venas la sangre!

¡Sacude ya tus cadenas; quebranta ya el yugo infame que uncieron a tu cerviz felones reyes rapaces!

¡Levántate, ya, Nabarra, como león arrogante, y haz saber al mundo entero que quieres ser libre y grande!

¡Nabarros, todos en pie! ¡Todos en pie y adelante! ¡Ya despuntan en Oriente resplandores rutilantes!

Per el Dios de nuestra tierra, por nuestra Patria, adelante!

Que de las crestas de Andia y los riscos de Belate; desde la cima sagrada, atalaya del Arcángel, a las riberas ardientes que mugiendo el Ebro lame; desde la verde Montaña de vaporosos cendales a la Erribera briosa de las llanuras feraces, resuene bravo y potente hoy el grito de la sangre.

¡Nabarra, aquí están los vascos! [Abre tus brazos amantes] ¡Son hijos de nuestra raza! ¡Estréchalos anhelante en tu regazo de reina, tú, que eres la hermana grande!

¡Nabarra, tierra bendita de nuestros padres y abuelos! empapada por la sangre ¡Queremos hacerte grande! ¡Queremos hacerte libre, como ellos te hicieron antes!

¡Salve, Nabarra bendita! ¡Patria idolatrada, Salve!

A. de IRUÑA.

N. de la R.-Riproducimos hoy esta hermosa poesía por haberla dado el domingo incompleta a causa de un descuido de última hora en el montaje de la plana. No menos se mereos obra tan sentida de nuestro gran poeta A. de Iruña.

Iruña'ko Euzko Abesbatza

Abeslariak.—De vuestra cooperación y fraternidad con nuestros hermanos de Donosti en el pasado Eguna, queda vuestra Junta Directiva satisfecha.

Ahora, con motivo de las fiestas de San Fermín, tenéis unas breves vacaciones como descanso a nuestros ensayos, que se reanudarán mediante nueva convocatoria y para realizar otras importantes actuaciones en

En tanto y mientra; estas vacaciones vuestra Junta renovará las listas de matricula incluyendo a cuantos patriotas simpaticen con nuestra actuación y así lo soliciten.

Iruña 2 de Julio de 1935. La Directiva

Salve, Nabarra Cuarenta mil nacionalistas se congregan en la capital de Navarra la qué han ven y celebran sin el menor incidente la fiesta anual de su organización

Misa en Santa María.-Salutación por los diputados señores Landaburu, Aguirre, Monzón e Irujo.-Hermosísimo festival de dantzas.-Homenaje a Campión

este año tenían con mucha antelación dispuesta para realizarla en nuestra capital y contra la cual tantos obstáculos se pusieron por adversarios poco nobles de dicho partido al amparo de una situación constitucional de excepción que no fué inconveniente para que igual fiesta se celebrara con abscluta normalidad en otras capitales del País.

Los nacionalistas aseguraban ayer que al Euzko Eguna de Pamplona habría dado mayor concurrencia y esplendor el haberse celebrado en la fecha que le correspondía- la Pascua de Resurrección— y el no haberse prohibido por las autoridades gubernativas el desfile callejero de los elementos reunidos para el festival folklórico. Lo segundo nos parece obvio. Sobre lo primero no sabemos hasta qué punto tendrían razón. Alegaban que la suspensión de la fiesta el 16 de junio y su retraso para el 30 disminuía las seguras concurrencias en Pascua de núcleos importantes de correligionarios estos días retenidos en sus residencias por las fiestas patronales de San Pedro, de modo especial en Guipúzcoa y costa vizcaína, y las labores agrícolas de la época en Navarra, singularmente en las localidades ribereñas. ¿Pero es que pensaban congregar en la vieja Iruña más de cuarenta mil personas? Porque a esta cifra llegan nuestros cálculos respecto a los nacionalistas venidos de fuera de la capital durante el sábado v domingo últimos, entre otros datos basados en los nueve trenes especiales que arribaron por las distintas líneas férreas y el número de autobuses y autos de turismo que se nos facilitó en un centro oficial municipal-270 utobuses y 813 turismos solamente el domingo y advirtiendo un probable error por defecto-, sin contar con los autos de servicio público de las líneas de Navarra que no fuero na parar a los lugares de estacionamiento especiales, sino a su parada ordina-

Cuarenta mil personas sobre la población de la capital ya es fácil suponer cuánta animación habían de proporcionar a calles y plazas, y así fué que todo el día estuvo Pamplona como en las ocasiones más señaladas, siendo impropio, por exiguo, para la comparación, el día más concurrido de los "Sanfermines" que más lo hayan estado. Y si la animación no alcanzó el tono bullanguero a que tan fácilmente se prestan las grandes aglomeraciones, mayormente si en ellas predominan los jóvenes, debióse, sin duda, a que el partido nacionalista mostró especial empeño en observar estrictamente las directrices trazadas por sus autoridades responsables, que eran de un absoluto refrenamiento de toda expansión, aun la más lícita, que pudiera dar pretexto al más mínimo conflicto con elementos de distinta significación, entre los que-los jefes de Asalto pudieran dar algún testimonio- no faltaron algunos cuya actitud en determinados momentos y atendidas todas las circunstancias bien pudiera tomarse como una imprudente provocación. En este orden de cosas el partido nacionalista vasco puede apuntarse un notorio triunfo, que no es pequeño en estos tiempos de rebelión de las masas hallar una conscientemente disciplinada para con los directores que a sí misma se dió. La jornada del domingo fué brillante en

Celebróce el domingo el Euzko Eguna, la | todos los aspectos en que lo permitieron las | ofrendar a nuestra excelsa Patrona las prifiesta anual de los nacionalistas vascos, que circunstancias, y sólo es de lamentar que éstas se dieran por no haber desaparecido todavía de nuestra tierra la intolerancia y cerrilismo cultivados por ciertos sectores llamados políticos y que tuvieron el domingo claro exponente en una alevosa agresión a un tren cuando marchaba hacia Aoiz, ocasicnando dos heridos leves. Los nacionalistas no dieron ocasión a que las autoridades interviniesen para sancionarlos, pues nada delictivo ni que lo pareciese hicieron, pero nosotros debemos elogiar la actuación de

micias de esta jornada de Euzko-Eguna. Bellísima idea que no podía menos de ganar el asenso de todos. Y así fué en efecto porque contra lo que se suponía, debido a los grandísimos compromisos que todo el personal nacionalista, igual hombres que mujeres, tenían en los distintos servicios de la organización, la asistencia fué extraordinaria. La Catedral presentaba todo el aspecto de una solemnidad de relieve.

Celebró el Santo Sacrificio de la Misa el docto Canónigo Archivero de nuestra S. I.

Salutación de los d putados

Para las once de la mañana había sido anunciada la "Salutación" encargada a cuatro de los diputados que forman en las Cortes la minoría parlamentaria nacionalista vasca, los señores Landaburu, Aguirre, Irujo y Monzón. Diputados, políticos y en una plaza de toros parecía indicar iba a haber l un mitin y quizá un "mitin", pero la rea-

ma que se dió en Navarra, contra ese engendro de nacionalismo separatismo euzcadiano, que pretende aprovecharse de las quejas que los navarros tenemos de los Gobiernos de Madrid para imponernos el yugo de Bil-A continuación el señor L. E. I. transcribió unas exaltaciones del espíritu navarrista

ciales L. E. I. publicó en "El Pensamiento

Navarro", debajo del título que he ante-

puesto a estas líneas mías, un artículo, cu-

"En San Fermin de 1876 se hizo un con-

curso de agricultura en Pamplona, que lo pa-

trocinó la Excma. Diputación Foral, y acu-

dieron a visitarla los Diputados de Alava,

Vizcaya y Guipúzcoa. Con motivo de esta venida se hizo un escudo con las armas de

las tres "PROVINCIAS" y las de Navarra y

debajo de ellas, cuatro manos unidas, con la

"Un caballero navarrísimo, don Cayo Es-

cudero y Marichalar, hombre erudito y con

fine "olfate" a juzgar por le que hoy vemos,

lanzó un folleto a la opinión navarra, —que

tengo para mí, que es el primer grito de alar-

yos primeros párrafos dicen así:

leyenda LAURA BAT.

muy semejantes a las que, más de una vez. he leido en el "Diario", en el "Diario" que se mal llama de Navarra.

Esos acontecimientos, del año 1867, los he recordado y glosado, con reiteración, en estas columnas de LA VOZ DE NAVARRA. Y me parece oportuno recordarlos otra vez.

En primer término, porque parece ignorarlo "L. EI. I", he de decirle que don Cayo Escudero y Marichalar además de caballero de navarrísimo y, de hombre de buen olfato, era liberalisimo y anticarlista. Y "L. E. I", si es carlista, si es, específicamente, carlista navarro, carlista vasco, que es lo mismo, no debe conceder autoridad, en estas cuestiones, a un liberal cuarentaiunista, a un liberal cuarentaiunista como era el señor Escudero.

Y, en segundo término, he de decir al referido señor "L. E. I" y, también, a "El Pensaminto", si comparte los dislates del senor "L. E. I", que, cabalmente, si combatio. don Cavo Escuedro, el engendro de nacionalismo-separatismo euzkadiano brotado en 1867, combatio... al carlismo, al carlismo navarro y vasco. Porque el susodicho engendro se gestó en el carlismo. Lo procreó el carlismo. Quiso difundirlo, contra los liberales de aquí, el carlismo.

No lo afirmo hoy, por razones circunstanciales. Lo afirmé y lo probé, documentalmente como acostumbro, hace años, en estas mismas columnas con ocasión del falso navarrismo que se opuso, desde el tradicionalismo oficial, al Estatuto. Dije, en la ocasión aludida, y repito hoy:

"Cabalmente, en Alava y en Navarra, y por ilustres patricios tradicionalistas, se forjó un plan de unidad vasconavarra, de fusión de todos los vascos, cuando todavía, el después fundador del nacionalismo vasco contaba un par de años de edad. Vamos, como

acostumbro, a probarlo. "Aquel insigne varón Sabino de Arana nació en el año mil ochocientos sesenta y cinco. En el siguiente inmediato, mil ochocientos sesenta y seis, don Ramón Ortiz de Zárate, alavés, previendo los sucesos revolucionarios que, ciertamente, no tardaron en sobrevenir, "trató de buscar en la unión del país vasco navarro la fuerza necesaria PARA SOSTENER SU INDEPENDENCIA en el caso de que, desgraciadamente, se menoscabara el buen crédito de nuestras seculares libertades". Frases son, las subrrayadas, de don Eulogio Serdán, biógrafo de Ortiz de Zárate y gran conocedor de la historia de Alava, singularmente de la atañedera a la pasada centuria. Y lo primero que juzgó procedente, para iniciar su plan univasquista, fué ponerse en contacto con Navarra. Y en Navarra, en un caballero carlista de Navarra, tan leal y fino carlista que, por serlo, no quiso jurar después la Constitución de 1869 y perdió su destino de Secretario de la Diputación, logró, la idea de fraternidad, de unión, de fusión vasca, el más cordial acogimiento. Aquel caballero navarro y tradicionalista fué don Juan Cancio Mena. La primera carta de Ortiz de Zárate a Mena, fechada en Vitoria el 29 de Diciembre de 1866, comenzaba diciendo: "Voy a escribir una serie de artículos bajo el epigrafe LAURAC-BAT, en apoyo de la NECESIDAD DE UNIR LA MANO NAVARRA A LAS TRES VAS-CONGADAS". Este pensamiento sugirió a nuestro paisado don Juan Cancio una adhesión cordialisima, según se vé en su epis-

tola de contestación, a vuelta de correo re-

mitida. "Soy entusiasta —decía— de la idea

de UNIR Y FUSIONAR ESTAS CUATRO

FRCVINCIAS ... Cuente usted con que por

mi parte contribuiré con mis débiles fuerzas

a secundar sus elevados propósitos". Después

se refería a una anterior y reciente inicia-

tiva de la Diputación de Navarra —sugerida,

cin duda, a la Corporación por su Secreta-

rio -acerca de cinco proyectos de interés

Vasco Navarro, entre los cuales figuraba

-;nada menos!- el de la Universidad pro-

cia de la raza. Iniciativa que veía, Mena,

malograda y de ello se dolía diciendo: "Sos-

pecho que las han desdeñado y no me con-

suelo de que unos proyectos que al par de uti-

lidad inmensa SERVIRIAN DE LAZO DE

UNION PARA RESTABLECER ANTIGUAS

(Continúa al final de la primera columna

de la quinta página).

LA MINORIA PARLAMENTARIA NACIONALIST A VASCA



Los diputados que forman el grupo parlamentario nacionalista vasco reunidos instantes antes de comenzar la "salutación" del . (Foto G. Zaragüeta). pasado domingo.

la hora de la comunión fué ayudado por

otro señor sacerdote. Asistieron distinguidas

personalidades y fueron objeto de elogiosos

comentarios la piedad y recogimiento de los

Por cierto que también fué objeto de co-

mentarios la concurrencia de expediciona-

aquéllas por su correcto comportamiento en | Catedral don Nestor de Zubeldía, quien a | lidad fué otra, la anunciada, una salutación el desempeño de sus funciones. Tal vez alguna haya comprobado lo inexacto y mendaz de informes que le dieran gentes que únicamente así merecen ser nombradas. De otra sabemos que obró en contra de correligionarios mal aconsejados en defensa de la paz y la tranquilidad. No hurtamos las censu-

ras ni reservamos los elogios. Comentarios a los actos del domingo pueden hacerse muchos, y seguramente haremos algunos en días venideros, pero por hoy nos parece más oportuno conceder primacia en estas columnas a la información.

Misa de comunión en la Catedral

A las ocho de la mañana, en la Santa Iglesia Catedral y ante Santa María de Iruña, la peregrina advocación patrona de la ciudad y de Navarra, maravillosa imagen de antigüedad desconocida, se celebró, encargada por las Emakumes, una Misa de Comunion. Esta misa tenía como finalidad

Patriota: Juega siempre con naipe vasco

rios que durante el día pasó por la Catedral.

Miles de personas visitaron nuestra Iglesia Primada, para honrar a la advocación sublime de su patrocinio y para admirar las riquezas de todo orden que nuestro templo catedralicio encierra. Otro de los actos que también estuvo concurrido fué el Rosario de visperas. Testigos presenciales dicen que pocas veces se ha observado una concurrencia

Los txirrindularis

Sabíamos que estos bravos mozos del TXI-RRINDULARI AZKATUTA, habían ilegado la tarde anterior a Irurzun donde habían pernoctado, y con el fin de darles la bienvenida, se destacó en la mañana del domingo una representación de los txirrindularis patriotas de Iruña.

En Añezkar saludamos a varios txirrindularis gazteiztarras y coronando el alto de Aizkorbe estrechamos la mano del gran patriota "Altzeta" que venía de Zumarraga, al frente de otro grupo de cicleros.

A nuestra llegada a Irurzun se efectuaban los preparativos, humorísticos a pesar de haber dormido en pajares, para la marcha hacia Iruña que iniciamos después de saludar al simpático y entusiasta Presidente y gran animador del TXIRRINDULARI AZKATNTA Jesús de Larreategui con el venían Antonio Ajuria, Ramón González, Ignacio Zugazaga y otros conocidos cicleros.

Según se nos dijo pasaban de un centenar los cicleros que animados de gran espíritu patriótico venían de los más apartados rincones de baskonia al Euzko-Eguna.

Había representaciones de la Ciclista Galdacanesa, de la Filial del Txirrindulari Azkatuta de Orduña, de Somorrostro, Balmaseda, Portugalete y las de Gazteiz Agurain, Segura, Donostia, Tolosa y otros que se agregaron con algunos de Nabarra.

Entenando el himno de la Sociedad ¡TXT-ERIN!. con acompoñamiento de timbres. del P. Clazarán, entraron en Iruña saludados con aplauses por les patriotas madrugadores y recibiendo el homenaje de los de Agoitz y Zangotza que en uno de sus trenes especiales coincidían con su llegada.

¡Simbólico y fraternal abrazo de dos hijos de rincones extremos de la Patria!— Los bravos hombres de la costa y la montaña y los que cara a tierras de Aragón mantienen firmemente en sus recies brazos quemas dos por el sol, la bandera gloriosa del Ideal.

a todos los congregados en el Euzko Eguna, día de paz, de amor, de confraternidad, fuera del área del partidismo estrecho, cosa bien lejana de una reunión estrictamente política, y más de la política al uso, que siempre es lucha y a veces lucha de bajos Mucho antes de la hora anunciada apa-

recía la amplia plaza totalmente ocupada por parte del gran número de nacionalistas llegados a Iruña en las primeras horas de la mañana y en la noche anterior. No hubieran cabido todos, y hubo muchos que a esa hora, imposibilitados de acomodarse en la Plaza de Toros, se dedicaron a visitar los monumentos más notables y sitios más bellos de la capital. A los que acudieron a la Plaza y tuvieron que colocarse en la parte del sol bien puede llamárseles héroes, pues aquél lucía sus "fuerzas" en verdadera exhibición.

Poco después de las once quedaron reunidos todos los diputados del grupo parlamentario nacionalista vasco, que departieron unos minutos entre sí y con los miembros del Consejo Regional del partido en Na-

El acto dió comienzo a las once y media, situándose los oradores en las gradas situadas bajo el palco presidencial, junto al micrófono. En el citado palco se habían dispuesto potentes altavoces.

Al aparecer las autoridades nacionalistas y los diputados del partido fueron aclamados con entusiasmo por la enorme masa humana reunida en la Plaza. Hecho el silencio fué el primero en hacer uso de la palabra don Francisco Javier de Landaburu, diputado por Alava.

El señor Land buru

Compatriotas de toda Euzkadi- comenzo diciendo el señor Landaburu—, hermanos de Navarra—: en nombre de Araba, de la Araba patriótica, tengo el deber de saludaros con afecto cordial, con entusiasmo sincero en este Aberri Eguna glorioso. Os saludo en nombre de vuestros hermanos arabarras henchido de emoción que produce una comunidad histórica pasada y una situacion presente de análogos fundamentos. Todos son lazos de unión entre vosotros, hermanos de Navarra, y los hermanos de toda Euzkadi, entre ellos nosotros los arabarras. Navarros fuímos por la Historia y entences se sentía en Araba la comunidad racial con impulsos ardorosos, y al perderse nuestra hermandad, al separarnos de vosctros por hechos ajenos, Araba, como Navarra, degeneró, el sentimiento que nos hizo grandes se fué desdibujando. En la situación actual también se da la analogía, y alli como aquí muchos navarros, estamos some-

(Continúa en la última página)

DE LA FIESTA DEL DOMINGO

Instantanea tomada en un de los momentos del magnifico alarde de ezpatadantza presentado el domingo en el festival de Euz-

ko Eguna.

(Foto G. Zaragüeta).

Información de la vida local

Quinientas pesetas de mul- El adorno del Palacio por ta, no sabemos si al el Sagrado Corazón cues-Ayuntamiento o a su Pre- ta una multa de quiniensidente

Por adornar los balcones de la Casa Consistorial el día del Sagrado Corazón

Comienzan las oposiciones para proveer la plaza de contador

QUINIENTAS PESETAS DE MULTA AL AYUNTAMIENTO

En nuestra visita de ayer al Alcalde don Tomás Mata, nos manifestó que había recibido un oficio del señor Gobernador civil de Navarra, en el que le comunica que en uso de las atribuciones que le están conferidas se ve en la necesidad de imponer una multa de quinientas pesetas por engalanar los balcones de la Casa Consistorial el pasado viernes, festividad del Sagrado Corazón de Jesús, vulnerando con ello el articulo tercero de la Constitución en el que dice que el Estado no tiene religión especial.

El señor Alcalde se condolió de la sanción, manifestándonos había mandado engalanar los balcones basándose en la autorización dada por el Exemo, Sr. Gobernador plias anteriores, y creyendo interpretar de esta forma el sentir de la inmensa mayoría del pueblo de Pamplona, que en definitiva es el que representa.

UNA COPA PARA EL LAW TENNIS CLUB El señor Mata se propone donar una maghifica copa como premio al mejor tirador de los que participen en las tiradas organizadas por el Law Tennis Club en los próximos Sanfermines, cumpliendo de esta forma los deseos de su presidenta, doña Dolo-

VISITAS Il señor Mata recibió durante la mañana buen número de visitas, y entre ellas la del tesorero contador del Ayuntamiento de San Sebastián, don Felipe Pérez de Oyarzabal, que es uno de los que forman el tribunal que ha de presidir las oposiciones para cubrir la vacante de contador de nuestro Ayun temiento, y la del director de la Escuela "Múgica" de Bilbao, don Bienvenido Gutierez, para darle cuenta de la excursión cultural que sus discípulos van a hacer a nuesthe ciudad el próximo lunes, y pedirle apoyo acerca de los alejamientos de los mismos.

EMPIEZAN UNAS OPOSICIONES miento las oposiciones para cubrir la vacante de contador municipal, en las que toman parte dos opositores.

Forman el Tribunal el tesorero contador del municipio de San Sebastián, don Felipe Pérez de Oyarzabal, don Francisco Rebota, defe del Negociado de Hacienda de la Exce-Bentísima Diputación de Navarna, y el secretario del Ayuntamiento, don Ignacio Sanz González.

Liquidación por traspaso de local

Cémerco de punto y Canfossioned Precisa redvoldidases. MAYON, 44

Importante

REGALO A LOS LECTORES DE "LA VOZ DE NAVARRA"

Por 8,50 pesetas en Pamplona y 9.25 por correo, se enviará certificado, un tomo, 32 por 22 de la importantísima Teneduría de Libros por Partida Doble, Cálculo Mercantil, Correspondencia Comercial, Balances, Prácticas de Teneduría, Preparación de Cuentas para abrir y cerrar los libros y otros datos interesantes, titulada:

CONTABILIDAD MERICANTIL SIMPLI-FICADA

del Profesor Mercantil Manuel F. Font, con la cual toda persona puede hacer la Carrera de Comercio y de Tenedor de Libros, en toda su extensión teórico-práctica, en el plazo de treinta días, sin necesidad de escuela, Academia ni profesor alguno.

Los pedidos con su importe por Giro Pos-DON REGINO BESCANSA

Blanca de Navarra, 25 CADUCA EL DIA 5 DE AGOSTO

Servicio de enfermos

PARROQUEAL.

San Saturnino .-- Don Cayo Buldain, Campana, 4, primero.

San Nicolás .-- Don Marino Averra Navas de Tolesa, 3, primero idz. San Juan .-- Den Valentin Garcia, Navarrería, 13, tercero.

San Lorenzo.--Don Marcelo Larrainzar, Mayor, 118, primero. San Agustín .-- Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.

FARMACEUTICO

Señor Ezcurra (don Pío), Nueva, 1. Señor Ezeurra (don Miguel), Avenida Carles III, 6.

Señor Sagredo, Mayor 110.

ALCALDIA EN LA DIPUTACION

Por la mañana recibió ayer el señor Arraiza algunas visitas y despachó numerosos

tas pesetas

asuntos pendientes. UNA MULTA DE QUINIENTAS PESETAS

Por noticias particulares pudimos entearnos ayer que el señor Arraiza había reibido una comunicación del señor Gobernador civil notificándole que le han sido impuestas 500 pesetas por haber colgado colgaduras en los balcones del Palacio de la Diputación con ocasión de la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús.



La lotería

Madrid, 1, 23,30

En el sorteo han resultado agraciados con los premios mayores los números que siguen CON 100.000 PESETAS

15.367. Madrid. CON 60.000 PESETAS 23.204. Barcelona, Madrid, Mora Granada.

CON 30.000 PESETAS Granada, Madrid, Barcelona, Melilla, Sevilla, Palma. CON 25.000 PESETAS

9.199. Barcelona, Torrox, Sevilla, Zamora. CON 1.500 PESETAS 24.641. Castellón, Madrid, Santa Cruz, Oviedo, Sevilla, Torrox.

San Sebastián, Barcelona, Málaga, Bilbao, Madrid.

27.491. El Ferrol, Jerez de la Frontera. 30.298. Barcelona, Málaga, Vigo, Madrid. 26.860. Madrid, Barcelona, La Unión, Sevilla, Bilbao.

42.931. Barcelona. 7.488. Córdoba, Senlúcar de Barrameda, Barcelona, Santander, Zaragoza. Madrid, Barcelona, Cádiz, Avila.

13.485. Madrid, Alicante, San Feliú de Llobregat, Barcelona, Toledo. 9.139. Barcelona, Lora del Río, Bermeo.

8.238. Madrid, Barcelona, Córdoba, Sevilla, 36.517. Madrid, Barcelona, Valencia.

29.430. Torroxx, Madrid, Barcelona, Granada, Zaragoza. '650. Línea de la Concepción, Madrid, Ge-

rona, Barcelona, Visto de Alcor, Valencia.

Valencia, La Corufia, Barcelona, Granada, Valladolid, Madrid,

-Notas judiciales-

AUDIENCIA TERRITORIAL Señalamientos para hoy:

Juzgado de Estella.—Desahucio de una finca urbana habitada en precario, entre don Blas Sádaba, por una parte, y por la otra el Ayuntamiento de Mendavia. Informará el letrado señor Aranzadi (don

Procurador, señor Del Olmo.

Juzgado de Estella.—Pleito de menor cuan tía sobre reclamación de cantidad e intereses, entre don Vicente Belenguer, por una parte, y don Angel Cadarso por la otra. Informará el letrado señor Beunza.

Procurador señor Lostao. AUDIENCIA PROVINCIAL A las diez de la mañana.—Vista ante el Tribunal de Urgencia de la causa procedente del Juzgado de Tafalla seguida contra Donato Luis García Llona, por tenencia de arma de fuego.

Informará el letrado señor Martínez de

Declaraán 6 testigos.

NOTICIAS Y SUCESOS

Macabra broma a un propietario.-Vuelco de un coche de "La Montañesa".-Accidentes en dos pasos a nivel.-Lesionado por su padre.-Caída desgraciada.~ Un suicidio.-Un chico ahogado

En este benéfico establecimiento fueron

ayer asistidas las siguientes personas: Miguel Elizalde, de 18 años, de herida contusa en brazo izquierdo. Alejandro Celaya, de 28 años, de herida

incisa en brazo derecho, producida con un Luis Modrego, de 23 años, de herida por

desgarro en mano derecha; golpe por agrebrazo derecho por caída del carrusel. sión en la rodilla izquierda y erosiones en

brazo derechos, por caída del carrusel.

José Easpero, de 22 años, de herida contusa en la mano izquierda. Consuelo Guillermo, de 29 años, de herida contusa en la cara, por agresión.

NABOB Té de Ceylán fragante y aromático

Francisco Fernandino, de 32 años, de perforación del estómago, de pronóstico grave. Felipe Vázquez, de 34 años, de herida incisa en la mano izquierda, producida con un

Esteban Subiza, de 22 años, de herida contusa y erosiones en brazo derecho, por caída de bicicleta. Juan Jesús Zabalza, de un año, de herida

contusa en la región supercilíar izquierda, por caída. José Luis Rázquin, de 2 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, por golpe.

cisa en pié izquierdo. Urbano Zunzarren, de 55 años, de herida contusa y hematoma en raiz, epitaxsis de nariz y alcoholismo agudo, por caída.

Gabriel Larequi, de 16 años, de herida in-

Lejia "LA NAVARRA" ADAUTO RUIZ DE MENDOZA Fábrica en Estella y Villafranca

fractura de la extremidad inferior de la tibia derecha, de pronóstico grave, por caída Ignacio Echarri, de 8 años, de herida por mordedura de perro en la pierna izquierda INFRACTORES DE LA LEY DE PESICA La benemérita de Goizueta ha denunciado a los vecinos de Hernani Mario Jiménez y Francisco Brel, que fueron sorprendidos pescando sin licencia; y la de Leiza por igual motivo al vecino de la misma vi-

lla Tomás Erviti. UN DICTADOR EN PAMPLONA Se dice que viene a esta ciudad un dictador extranjero, solo para ver el Panorama de Jerusalén, que está en la Feria, frente a la calle José Alonso, pues le ha llegado el informe de que era una maravilla de mecánica, y como no quiere dejar de apreciar esa obra maravillosa, va a venir esta semana. Está abierta su caseta desde las doce de la mañana, para que el público pueda verla a la hora que más le convenga.

PREMIOS La Pía Unión Misionera hizo el día 30 la adjudicación de los cinco premios o regalos que había ofrecido a sus bienhechores, resultando favorecidos por el orden con que se indican, los siguientes números: 4.226; 5.510; 8.603; 4.116; y 4.948.

Contabilidad y Cálculo Mercantil

ENRIQUE AYARRA

CIUDADELA, 13, SEGUNDO

UNA HUMORADA La benemérita de Peralta ha puesto a disposición del Juzgado al vecino de dicha villa Cirilo Miguel, de 47 años, porque en la casa que había habitado y de la que recientemente había sido desahuciado por el propietario de la misma don Eusebio Osés, pintó una calavera, debajo de la cual colocó la inscripción: "Esta será tu madre",

Caja de Ahorros Municipal

Lieva scaenta y tres afies recibiencie y administrando ahorros del país y tiene iz garautia total y comprobada del Exoclentinimo Ayentamiento de Pempiona

Intereses que abona a los imponentes

Emposiciones anador 4,60 por 100 Empealelones semestrales 8,60 " " Libratas erdinarias 8,09 " "

OFTOINAS CENTEALES: Defe Blasca et Naverra (antes calle Elercadores). Chaffan

sen la Chapitale. Agunda en el Mercado del Bistadero



De Sartaguda comunican la triste noticia de que el sábado pasado se cayó al río y pereció ahogado el niño de seis años Ramón Vela Herce, cuyo cadáver no ha sido halla-

VUELCO DE UN AUTOBUS DE "LA.

MONTANESA" Comunican de Burguete que anteyer por la mañana, en el kilómetro 34 de la carretera general y cerca de Espinal volcó en una curva muy cerrada de la carretera, el autobús de "La Montañesa" conducido por Teodosio Urtasun debido, según manifestó éste,

a que no le respondió la dirección. A causa del accidente resultaron lesionadas las vecinas de Espinal María Martínez de Arteaga, y sus hijos Martín y Maria, de 7 y 4 años de edad, respectivamente, los cuales fueron conducidos a dicha villa. Los demás viajeros, así como el conductor no sufrieron daño alguno.

A CONTRACTOR CONTRACTO Material fotográfico

Cámaras para regalo desde 8,90 CALCETEROS 12 Concentration of the second of

LETRERO INDICADOR ROTO De Lecumberri dan cuenta de que de la noche para la mañana ha aparecido arrancado y roto el indicador de hierro de la carretera de Baraibar; suponiéndose que los autores de la fechoría debieron ser algunos

mozos que volvían de juerga de la fiestas de ACCIDENTES EN DOS PASOS A NIVEL En el Gobierno civil se recibieron ayer octicias oficiales dando cuenta de dos accidentes registrados anteayer en los pasos a nivel de la linea del Norte, correspondientes

a los pueblos de Villanueva y Huarte Ara-

En el primero, un camión de Barcelona, número 3.934 chocó y rompió las cantillas de la parte interior a la vía, y en el segundo, otro camión, también de Barcelona, número 59.045, chocó y rompió las cadenas del poste del paso; a consecuencia de cuyos accidentes los trenes circularon con bastanto retraso, pero sin que hubiera que lamentar desgracias personales.

STATES AND STATES AND STATES AND STATES OF STATES AND STATES OF STATES AND ST

MUEBLES-DECORACION

Proyectos y presupuestos gratis casa lompleta, muebles, lámpa. ras, alfombras, etc. Florida, 62.—VITORIA

Secretario de la constancia del la constancia de la constancia de la constancia de la constancia de la const

DETENCION DE SEIS INDOCUMENTA-DOS

La benemérita del puesto de Irurzun ha detenido a seis sujetos indocumentados y transeuntes que han resultado ser los autorse de los robos cometidos últimamente en Olazagutía y otros diversos en gallineros de la comarca, los cuales han sido puestos a dis posición del Juzgado.

Casa Arrillaga RELOJERIA -- OPTICA A. ARNAUTE, Zapateria, 59, PAMPLONA

¿QUIEN TIRO LA PIEDRA? De Lanz comunican que hallándose días pasados lavando ropa la joven de aquel pueble, de 19 años, Rosario Urdax Herrero, recibió, sin saber de quién, una pedrada que le produjo una herida contusa en el vértice de la región escapular derecha, de pronósti-

Se practican gestiones para dar con el autor de la cobarde e incivil hazaña.

> MADERAS De pino Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

INSULTOS Y AMENAZAS En Cáseda, a requerimiento del vecino Matías Guruchaga, ha intervenido la Guardia civil contra el vecino de la misma Santiago Leoz, a quien le atribuye su cuñado, que es el denunciante, el hecho de haberle insultado y amenazado con una pistola. UNA DESGRACIA

Ayer tarde, cuando se encontraba al cuiado de una niña de corta edad Mercedes Pérez Gómez, de 61 años, domiciliada en Navarrería, 15, quinto, tuvo la desgracia de caerse al suelo, fracturándose la pierna derecha.

Una vez asistida convenientemente en la Casa de Socorro por los facultativos de guar dia señores Ariz y Sánchez, fué llevada al

Cana Sin peligro iguno. Garantizado. Gratis fórmula secreto. Solicitelo a J. B. MUGICA -TARAZONA DE ARAGON

DENUNCIADOS POR REYERTA En la Comisaría de Vigilancia dieron ayer cuenta de que habían sido denunciados al Juzgado municipal por riña Félix Odcoyen y Francisco Landivar, saliendo éste de la

JOVEN "APLICADO" El agente de la Guardia municipal, señor Jiménez, detuvo y condujo a la Comisaría de Vigilancia-de donde se dió a la fugaEN EL GOBIERNO CIVIL

El señor Sola se muestra satisfecho por la jornada del domingo

El señor de Sola hizo manifestaciones a los periodistas, sobre los actos nacionalistas celebrados el domingo en Pamplona, mostrando su satisfacción por haber transcurrido el día con tranquilidad y sin que ocurrieran incidentes.

Dijo después que le habían visitado los diputados nacionalistas señor Horns, Picavea, Irujo y Basterrechea y presidente del partido señor Agurre para expresarle su reconocimiento por las medidas tomadas con el fin de que el orden no se altera lo más mínimo en ninguno de los actos celebrados. El señor de Sola, añadió que fuera de esto, no tenía ninguna otra noticia de inter6s para la prensa.

a un jovenzueuo que se llevó de una tartana una cesta de huevos.

PEQUEÑO INCIDENTE El mismo agente detuvo y condujo a Comisaría a Jesús Pérez Albéniz, el cual el sábado por la noche tuvo un pequeño incidente con el teniente de Asalto en un bar de la Plaza del Castillo.

DETENCION DE UN CARTERISTA Por el agente de la Guardia municipal señor Cidriain ha sido detenido Antonio González Gutiérrez, de 31 años, natural de Bilbao, e cual estaba "trabajando, afanosamente para sacarle la carte de uno de los bolsillos de la americana a un pacífico ve-

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUAR-DIA MUNICIPAL Ante el señor Alcalde fueron denuncia-

Uno por dedicarse a la limpieza del calado, careciendo de permiso. Cuatro por implorar la caridad públi-

Tres industriales lecheros por expender leche en malas condiciones para el consu-Dos por alborotar en la vía pública.

Tres por infringir el Código de circula-Uno por dejar el perro abandonado; y

Otro por hacer aguas menores y blasfe-COMPARSA DE GIGANTES, CABEZU-

DOS Y KILIKIS Se ruega a todos los individuos que se ocupan en la conducción de la comparsa de Gigantes, cabezudos y kilikis acudan hoy, martes, dia 2 del actual, a las siete le la tarde, a la Casa Consistorial, con objeto de pasar lista ante la Comisión de Fomento, en la inteligencia de que el que no se persone se

entenderá renuncia a tal ocupacion.

PADRE IRASCIBLE A requerimiento de un guarda rural intervino ayer tarde el agente de la Guardia municipal, señor Erburu, con el fin de conducir a la Casa de Socorro y a Comisaría de Vigilancia a Jorge Jiménez Ventura, de 64 años, natural de Sos del Rey Católico y domiciliado en el Portal de Francia, el cual al parecer, por asuntos de familia, agredió con un cuchillo a su hijo Fermín Jiménez Flamarique, e hijo político Simón Yoldi Valencia, a los que causó lesiones de conside-

Una vez curados en la Casa de Socorro pasaron al Hospital, y el agresor quedó detenido a disposición del Jusz de Instruc-

UN SUICIDIO

Entre las 17'15 y 17'30 horas de la tarde de ayer puso fin a su vida, arrojándose al río Arga, en las inmediaciones del Puente de Miluce y casa Apesteguía, un vecino de esta capital que hasta la fecha no ha podido ser identificado.

La Roncalesa, S. A.-Roncal

Por dificultades surgidas en la implantación del servicio de Uztarroz a Sangüesa y viceversa, se hace saber que solamente se hará por Javier, el servicio del correo; continuando por Liédena, el que sale por la mañana de Uztarroz.

Este servicio se hará en esta forma desde el día 23 del actual por la mañana. Roncal, 19 de Junio de 1935.

Colonia Argaray.

La Empresa.

De Bilbao ha ido a Estella don Pedro

—De Madrid ha llegado a Lecumberri don de pasará el verano, la marquesa de Pozo-

-De la misma capital ha venido la señora viuda de Frutos con sus hijos. -De Zaragoza ha ido a Cascante la se-

ñora viuda de Lamarque. -De Madrid el profesor don José María

-De Valencia la señora doña Josefa del Moral con sus hijas Margarita y Paqulta. De San Sebastián el contador de aquel Ayuntamiento don Felipe Pérez de Oyarza-

-Ha regresado de Madrid la doctora puricultura señorita Ascensión Ariz.

-De Tudela ha salido para La Coruña el cajero apoderado de Agrícola Industrial Navarra, don Francisco Añino y su distinguida familia. -Vino de Bilbao el director de la Escue-

la "Múgica" don Bienvenido Gutiérrez. -De Lecumberri ha regresado a Tudela don Enrique Quintanilla.

—De Eugui ha llegado don Tomás Mendi--Regresaron de Madrid las señoritas Con-

chita y Pilarco Morales Andueza. -Procedente de Madrid se encuentra en Tudela don Valeriano Lacarra y su distinguida esposa.

-De Tudela ha ido a Zaragoza la distinguida señorita Mercedes Dominguez. NATALICIOS Doña María Dolores Mayo. distinguida es-

posa del joven y culto abogado don Ignacio Usechi, ha dado a luz felizmente un hermo-—En su residencia de Fustiñana felizmente ha dado a luz un robusto niño doña Carmen Azcona, esposa de don Gabrial Aguirre.

Reciban los venturosos padres y demás familiares nuestra enhorabuena. VARIAS JE BUNE Con brillantísimas notas ha dado in a la carrera de Perito Agrícola el distingido joven don Fernando García Roparaz, a quien

F. Jadraque

felicitamos, lo mismo que a sus famijares.

BATOS X Prace de Baranate, 9 y 0

En los libros del Registro civil se hicieron en el día de ayer las siguientes inscrip-

ciones: NACIMIENTOS:

María Soledad Felipa Indar Ibañez. Jesús Pedro Enrique Usechi Mayo. Pedro Ramirirez Asiain. María Libertad- Caballero Marín.

María Concepción Romana Aslain Garde. María del Carmen Gerarda Sarobe Pueyo. Blasa María Nieves Mendive Sarasibar. Fedro María Ardaiz Bravo, Felipe María Martinez García.

DEFUNCIONES: María Irurita, de 63 años, de Ripa, Tudea, 8, cuarto.

Magdalena Ruiz, de 1 año, de Pamplona, Descalzos, 44, bajo. Emilia Elduayen, de 28 años, de Pitillas,

Maternidad. Victoriano Treviño, de 40 años, de Berlain, Hospital.

Modesto Margallo, de 49 años, de La Almunia (Zaragoza), Hospital. Martín Satrústegui, de 2 años, de Muguiro, Hospital.

María Cejuela, de 3 años, de Pamplona, Navarrería, 7, cuarto. José María González, de 5 meses, de Pam*

plona, Jarauta, 74, quinto. Vicente Irure, de 22 años, de Ganuza, Hos-

Leoncio Calvo, de 46 años, de Ribaforada, Hospital. Francisca Azcárate, de 76 años, de Pamplona, Zapatería, 17, tercero.

Nicolás Ibarra, de 89 años, de Lacabe, Navarrería, 11. segundo. MATRIMONIOS Ninguno.

Clínica Operatoria de San Francisco Javier

Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico, de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hernias.

Director: I. LABAYEN

con la cooperación de otros especialistas. -- Rayos X. Diatermia. -- Atendida por la Comunidad de la Esperanza.

Servicio médico permanente

Carrettara de Villava.

Teléfono 2212.

GRASAS, ACEITES MINERALES Y VALVOLINAS para TRILLADORAS, TRAC-TORES Y MOTORES

COJINETES A BOLAS, CABOS DE ALGODON

Suministros Z. A. T.

CORREAS DE GOMA, PELO DE CAMELLO Y CUERO para TRILLADORAS

ZURITA, 5

M.C.D. 2022

Noticias de todos los deportes

lla y la Federación Española de Fútbol con Era mucha verguenza que el Sabadell u Osasuna luciesen por el mundillo futbolistico el título de campeón.

Había que impedirlo sea como sea. Las malas "artes", de los "mangoneadores" del fútbol han triunfado una vez más.

Y la hidalguía deportiva, sigue aún por los antros de los "chirriones". Creo muy difícil que Osasuna en alguna ocasión llegue a campeón.

No hay por qué temer. Desde luego el temor es lógico.

Y, desde luego, también, no hay por qué

Alrededor de la sentencia que el tribunal supremo, del fútbol peninsular va a dictar contra Osasuna, se dice y se comenta mucho. Osasuna debía tomar a "chacota" todas esas sentencias que se vaticinan, ya que si así fuese lo primero que había de hacer es no aceptarla.

¿Que cierran el campo de San Juan? Pues lo abrimos nosotros y en paz. ¿Que no vienen a jugar el Sevilla, el Ma-

drid y demás clubs de la Península? Se intenta que todos los clubs del norte en unión de Cataluña formen una Federación y se disputa un campeonato. ¿Que esto no puede ser?

Pues qué se le va a hacer; jugaremos con el Melidés, con el equipo de Artajona y con los demás equipos de Navarra.

Antes de pasar por las risotadas de los "ajeros" de la Nacional, todo lo encuentro factible y de razón.

Después de que los sevillanos hicieron lo que les dió la gana con los "rojillos" en el campo del Nervión, después de las graciosas declaraciones que el señor Durán ha hecho sobre la actitud del público de San Juanque al fin de cuentas no hizo más que amenazar, pero no dar- tiene un vagón de frescura, que le endilguen a Osasuna un multazo de dos mil pesetas o le cierren su campo de fútbol, y lo sucedido en el Nervión lo dejen pasar por alto.

Nada, nada; hacer el "panoli" nunca. La justicia para todos o para ninguno.

Como era de esperar, el Ayuntamiento con muy buen acuerdo ha concedido a Osasuna 25.000 "chirlas", para "oxigenar" como es debido el campo de San Juan.

Como nosotros, desde estas columnas hemos laborado porque prosperase la instancia de Osasuna, nos felicitamos al mismo tiempo que damos también la enhorabuena a nuestro primer club, por el éxito de su

Ahora, se espera que la Diputación y el comercio, que más se beneficia con esto del fútbol, no se taponaran los oídos, al llamamiento de Osasuna.

Por el relato que ha hecho un directivo del Sevilla de "lo de Pamplona", se vé que "er tío" es muy mañoso "pa contar" cuentos de bandidos.

Resulta que ya hemos descubierto quién es el que ha encontrado la piedra. ¿Saben quién es?

Pues Recarte la llevaba escondida en un pañuelo y se la vió el desaprensivo directivo del Sevilla que vino a Pamplona, a presenciar los fuegos artificiales del Osasuna-Se-

Los hay con más ingenio que Zorrilla.

Y a propósito... de Zorrilla.

le-

na,

as.

in,

m#

Este, es un gran hincha de Osasuna y... ¡zas! le ha retado a García Durán a que demuestre la verdad de las fantásticas declaraciones que hizo a un redactor del periódico "A B C".

No sé si el reto es a pistola o a sable. Pero que "s'ablará" mucho, eso lo puedo asegurar.

Vean la carta que ha dirigido el amigo Zorrilla al "poncio" del fútbol: "Señor García Durán.-Madrid.

Muy señor mío: En el diario "A B C", número 10.009, aparece una conversación sostenida por usted con "J. D." acerca del partido de fútbol Osasuna-Sevilla jugado en esta ciudad el pasado domingo. De ella copio lo que sigue:

"En Pamplona no se ha jugado al fútbol, porque todo estaba previsto para que la semifinal se viera perturbada. Durante toda la semana, una campaña de la Prensa local preparó los ánimos en contra del equipo sevillano, en revancha contra las violencias que se afirmaban cometidas en la capital andaluza".

Yo le reto a que demuestre la veracidad de tal afirmación, en un período de ocho días, tiempo suficiente para documentarse a satisfacción. En esta ciudad se publican tres diarios, y todos ellos han hablado durante la pasada semana de este asunto. Vengan las citas".

BRONQUITIS CRONICAS - REUMATIS-MOS - COLITIS - HEMORROIDES-VA-

RICES, etc. Enfermedades de la Próstata

Curación radical sin dolor ni operación. Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 17-VITORIA-Teléfono 1417 Médico, ANGEL DE GAROIZABAL

"Prostatitis"

Ciclistas

"Orbea" ha inducido el último modelo de la temporada Exclusivista en Navarra ANTONIO MARTINENA .- TAFALLA

MY PASTA Y LIQUIDO

REBUSCANDO | Al vencer facilmente el Sevilla al Sabadell aquel se pro-LA PELOTA clama Campeon del torneo de Copa En el Euskal Jai

Se practicó un juego aburrido y la recaudación fué escasísima

Escartin se encargó de que el juego violento no prosperase

El Sevilla bate al Sabadell por 3 a 0

Madrid. — La final de la Copa de España 1934-35 no ha logrado gran éxito económico. La ausencia de históricos y la carestía de las localidades, así como el fuerte calor, han restado espectadores.

La recaudación parece que no ha pasado de las 75.000 pesetas.

PERSONALIDADES

Desde bastante antes de que empezase el partido final se encontraba ya en el palco de S. E. el presidente de la República. Al acabar el partido, el jefe del Estado hizo entrega al vencedor de la Copa Amateur del trofeo por ellos conseguido, mientras que el público en pie aplaudía a los ganadores y vitoreaba a la República. Con S. E. se encontraba en el palco presidencial el ministro de Instrucción Pública y el señor Sánchez

LOS EQUIPOS EN EL TERRENO DE

El Sevilla fué el primero de los equipos que pisó Chamartín. En las graderías aparecieron carteles alusivos al equipo andaluz. Al saltar al terreno de juego el Sabadell, un minuto más tarde, fué acogido con muchos más aplausos que su rival.

Con el árbitro, señor Escartín, hubo un respetuoso silencio.

Se alinearon los equipos de esta forma: Sevilla.-Eizaguirre; Euskalduna, Deva; Alcázar, Segura, Fede; López, Torrontegui, Campanal, Tache y Bracero.

Sabadell.-Masip; Morral, Blan; Argemi, Font, Gracia; Sangüesa, Calvet, Gual, Bar-

LA PELOTA EN JUEGO

La suerte favorece al equipo catalán y es por tanto el Sevilla el que pone el balón en juego con absoluta puntualidad. Pronto hade intervenir el árbitro para señalar una falta de un medio andaluz.

El Sevilla realiza la primera ofensiva. Un centro de López hace el balón pasearse ante Massip, sin encontrar rematador.

Pronto contrataca el Sabadell y el bando andaluz se ve obligado a ceder corner. Lo lariza Parera sin complicaciones. Barceló hace un fuerte chut que obliga a Eizaguirre a emplearse.

Otro avance de los de la Greu Alta, por la derecha, lo corta una mano de Deva y se crigina un golpe franco. Por su enérgica actuación es aplaudido Escartín. Sigue el jue-

El portero sevillano interviene de nuevo para interceptar un centro cerrado de Parera. En seguida Gual, desperdicia un excelente servicio y demuestra hallarse resen* tido de una lesión ligamentosa.

Hasta ahora se desarrolla la lucha con ligera presión catalana; pero no se ha vistô nada interesante por ninguno de los equi-

Durante un rato el acoso del Sabadell ha sido claro. Al entrar en acción la vanguar. dia blanca la cosa varía.

LA PRIMERA JUGADA EMOCIO-NANTE

Se produce la primera jugada emocionante de la tarde. Corre a cargo del equipo catalán. Parera cruza rápidamente y Sangüesa, la empalma sin parar. No sucede nada, pero

la cosa tuvo emoción. Acto seguido se produce una situación de barullo ante la porteria catalana. Massip la resuelve con una intervención acertada. Bracero avanza, pasando a Campanal.

Cuando éste se dispone a rematar, Escartín le corta la acción, señalando con buena vista que se halla en "offsside". Euskalduna incurre en falta, se tira sin

consecuencias.

EL SEVILLA ATACA

Los sevillanos prodigan ahora sus incursiones. Massip detiene en forma espléndida, desde el suelo un balón cruzado por López, que se había colado como una exhalación por su ala. A continuación Bracero hace un precioso centro a cuyo remate se tiran simultáneamente Campanal y Torrontegui. Los dos andaluces caen al suelo.

Por una carga ilegal de Gual a Euskalduna se castiga a los de la Greu Alta con el correspondiente golpe de castigo. EUSKALDUNA FALLA UN PENALTY

El bando andaluz realiza otra incursión 🕈 cuando su interior Torrontegui se dispone a chutar, recibe una clara y alevosa patada de Blanch. Se concede el obligado penalty. En medio de general emoción, a las 32 minutos de juego, Euskalduna hace un tiro duro y potente, pero demasiado colocado; la pelota se estrella en el larguero y vuelve al terreno de juego.

SEVILLA, UNO, SABADELL, CERO El asedio de los blancos tiene al fin resultado a los cuatro minutos de haberse lanzado el penity. El Sevilla consigue su gol. López, centra recogiendo con la cabeza Campanal. echán dolo hacia adelante, el guardameta del Sabadell, con decisión salió al encuentro pero tuvo la desgracia de caer al suelo, lle" gando el balón a las mallas por encima dê él. La jugada careció en absoluto de espectacularidad. Escartín hace notar su presencia en el

campo, su vista y su energía con motivo de una salida de tono de Deva. Este le ha enrado con el pie en alto a Calvet y Escartín, además de castigar la falta amonesta al back

Los últimos minutos del primer tiempo son favorables al equipo dueño del Nervicia que I vez lo que menos esperábamos. El árbitro.

domina. Los andaluces se imponen aprovechando que en los jugadores del Sabadell hace estragos el calor. Se muestran fatiga-

Al terminar el tiempo el marcador señala. Sevilla, uno; Sabadell, cero.

SEGUNDA PARTE

En la segunda parte el equipo catalán: atendiendo a la incapacidad física de que ha dado muestras su delantero centro Guai en la parte anterior, varía su formación Y el "tocado" pasa a cubrir el extremo izquierda y el titular de este puesto, Parera, se situa de delantero centro.

Los momentos primeros son de iniciativa catalana. El Sabadell se lanza al ataque y se origina un corne contra la portería defendida por Eizaguirre.

Lo lanza Sangüesa que lo hace bajo y corto. Instantes después el Sevilla vuelve a avanzar. Campanal se encuentra solo ante Massip y a poca distancia; su chut es fácil,

ESCARTIN. ENERGICO

Hay un nuevo ataque del equipo catalán que produce otro saque de esquina en el área de Eizaguirre. Lo lanza Sangüesa y lo remata de cabeza Gual, con acierto. En tai momento Escartín corta el juego señalando "offiside" de otro catalán.

Es el Sabadell dueño de la iniciativa, pero el juego se lleva a un tren lentísimo. El público se aburre y lo exterioriza tocando

Al recibir un pase de Campanal, Torrontegui escapa y entrega el balón a su extremo López. Al encuentro de éste va Blanch que corta el avance con excesiva impetuosidad. Escartín señala el faut y amonesta al de fensa catalán. Al anotado desmás responden los sevillanos con otro. Es a cargo del ya "afamado" Alcázar. El árbitro, ecuánime y decidido también le reprende. El incidente. de ninguna importancia, repercute en la tribuna donde hay un poquito de bronca entre partidarios de los bandos contendien-

EL PUBLICO SE ABURRE

Nuevo castigo contra el equipo andaluz. Lo tira el catalán Font, sobre el gol, sin consecuencias. Poco después se lanza otro castigo contra la puerta de Eizaguirre. En éste a situación es más critica por haberse producido cerca del marco. Lo lanza Blanch y remata Font en forma inocente.

Llevamos quince minutos de verdadero

Vivíamos alborozados. Nuestro equipo

igualó en puntos al Campeón de la Copa

Vasca, y se ganó el primer puesto en el

Campeonato de Liga, con una brillante y

regular actuación. En aquellas circunstan-

cias nos llegó el torneo "De los Sesi" al

cual fueron los rojos con el máximum de

probabilidades, con aquellos cuatro puntos

en su haber. Y fué entonces cuando empe-

zaron nuestras zozobras. El once navarro,

en su primer partido, estuvo a punto de

encajar una estrepitosa derrota con el Hér-

cules Levantino. Gracias al entusiasmo de

nuestros jugadores pudo remediarse a me-

dias aquel 3-0 con que terminó el primer

Pero los partidos sub-siguientes, nos tra-

jeron el triste convencimiento de que Osa-

suna se sostenía difícilmente, atacado por

una de esas crisis de juego que todos los

equipos padecen. Se ganaron partidos mer-

ced a la moral y el entusiasmo que seguian

inquebrantables, y... por obra de Vergara,

verdadero artífice de muchos triunfos de

los rojos en aquellos días en que el equipo

Sin embargo de ello, después de no po-

cos sinsabores, Osasuna ganaba el ascenso

a la primera División, y daba satisfacción

a cuantos habíamos seguido anhelantes el

largo y penoso proceso de su consecución.

Y esperamos a que llegara la Copa. Ya no

nos importaba demasiado el papel que se

nos reservaba. Descansó el equipo mientras

llegaba la hora, y nos mandaron el Bada-

lona que dejamos en la cuneta sin grandes

apuros, y que sirvió además para demostrar

que Osasuna re encontraba de nuevo en

Luego los dos encuentro sco nel Zaragozza.

reafirmaron nuestra posición. Un 7-2 rotun-

do, y una magnifica sensación de juego. Em-

pezó a interesarnos la Copa Peninsular.

Osasuna se había clasificado para jugar las

sefinales, y no era un disparate la ilusión

de ganar el galardón supremo. Comentarios

Los andaluces iban a ser nuestros enemi-

gos. Y a la tierra del "olé flamenco" fuí-

mos, caballerosos en el brioso corcel de

nuestro entusiasmo y sin más bagaje que el

de nuestra esperanza ilusionada. Nos dije-

ron que el Sevilla había eliminado a los

equipos madrileños con "cosas". Se hablada

de su dureza. Pero pensamos que nuestros

jugadores no eran "miel de Alcarria" pre-

cisamente, y nuestra fé en el triunfo siguió

inconmovible. Hasta que la Radio nos fué

contando aquella tarde terturante, lo que

alli estaban haciendo con el equipo rojo. Tal

cábalas, emoción...

'navegaba" a merced de sus contrarios.

A medida que el tiempo transcurre, el aburrimiento aumenta. La calma se altera ur ha terminado con un tiro sesgado; el guardameta sevillano detiene el balón con algún daluza y hay un momento de barullo; hay patadas para todos los gustos, tanto de catalanes como de sevillanos.

En la forma en que se lleva el juego hace el efecto de que el Sevilla tiene ya la victoria asegurada y que al Sabadell no le interesa la contienda. Otro momento de emoción, pero breve, se produce por un balón cruzado por Bracero y rematado por López a fuera. Después Campanal hace un tiro des-

El delantero centro sevillano es amonestado de nuevo. En esta ocasión por hacer una violentísima entrada al portero catalán cuando éste se disponía a interceptar un centro de López.

de espaldas, Bianch da una patada en la cara a Campanal, sin que al parecer le produzca mucho daño. SEVILLA, DOS; SABADELL, CERO

Cuando van 3 minutos de juego en el segundo tiempo, el Sevilla consigue decidir la rartida con un nuevo gol. Campanal que ha recogido la pelota en el centro del campo avanza un poco y hace un tiro fantástico. fuerte y durísimo, que entra en el marco catalán, sin que el portero catalán a pesar de su estirada, pueda evitar el gol.

Este segundo tanto produce viva alegría entre los espectadores sevillanos que presencian el partido y entre los jugadores andaluces. De nuevo vuelven a lucir los banderines en las graderías.

En la tribuna, en un grupo andaluz, uno de ellos empieza a cantar flamenco, jaleán-

Los partidarios de Sevilla, animados con la ya clara victoria, apoyan a sus equipiers. El Sevilla domina en los últimos minutos de la contienda. Sin embargo, ninguna de las jugadas que realiza, como tampoco las de su contrario, encierra peligro. El Sabadell recobra su primera alineación y vuelve a co-

Ese fué el verdugo que mató con repugnan-

te tranquilidad la ilusión viva de nuestra

Expulsión de Paco, un penalty injusto y

carta blanca para que los sevillanos se des-

Después el lamentable epilogo de San

Juan. Para que recordar. Ahora es cuando

por fin nos hemos cerciorado de que el Se-

villa v los árbitros, solo han sido los instru-

mentos. Ha sido necesario que oyéramos "lo"

de Sevilla y viéramos lo de San Juan, para

convencernos de que ni Melcón hubiera he-

cho todo lo que hizo en la ciudad de La Gi-

ralda, ni Vilalta hubiera tenido la frescura

chulesca para nular goles al club navarro, a

no haber alguién, persona u organismo que

Ha hecho falta que sucediera todo eso, pa-

ra que cayéramos en la cuenta de que exis-

tía un organismo que las gentes han dado

en Hamar Federación Nacional, y que nos-

otros designaríamos de otra forma más ex-

presiva y más en consonancia con el signi-

ficado de su nauseabunda conducta. Asque-

Desgraciadamente hubo necesidad de que

sucediera todo lo pauntado, para que lle-

gáramos a pensar en la desdichada Fede-

ración. Es lamentable que tengamos que ha-

cer estas desagradables consideraciones,

cuando ya se le ha privado al primer club

navarro de alcanzar la Copa de la Penín-

Pero como la lección ha sido dura, tam-

bién ha servido para demostrarnos la nece-

sidad de adoptar medidas de defensa contra

el caciquismo cesarista de los Federativos

Por dignidad, por estimación propia y por

egoismo. No queremos ser los hijos espúreos

de una Asociación en la que tenemos debe-

res y no conocemos los derechos. Ni estamos

dispuestos a consentir que nos arrebaten un

título que pudimos ganar en buena lid, pa-

ra entregárselo en bandeja a un club sos-

tenido por ex condes y ex marqueses seño-

ritos, únicas gentes para quien guarda su

CONSUMATUM EST. Todo se ha consu-

mado, sí. Pero todavía falta un capítulo pa-

ra completar esta novela odiosa. Un capi-

ya ha anunciado pomposamente el mentiro-

so Presidente de esa desastrosa Federación.

Y contra esas sanciones es necesario que nos

aprestemos a la defensa con las armas que

tengamos a nuestra disposición. Que las te-

nemos, y muy eficaces. Pero dejemos su ex-

Santi de Andia.

tulo que se va a llenar, con las sanciones que

amparo la decrépita Federación.

posición para otro día.

sula con tan arteras medidas.

Españoles.

roso antro de caciquismo" por ejemplo.

lo toleraba o... lo ordenaba.

pacharan a su gusto.

DESPUES DE LA LIZA DE SAN JUAN

Consumatum

momento por una escauada de Sangüesa que apuro. Se situa el juego ante la puerta an-

colocadísimo.

En ocasión en que el árbitro está vuelto

dole los demás, batiendo palmas.

locar a Gual en el centro de su ataque.

SEVILLA, TRES; SABADELL, CERO Faltaban tres minutos para acabar el partido cuando el equipo andaluz asegura del todo su victoria con un tercer tanto. Es logrado en colaboración por López y Bracero;

aquél centró la pelota y éste la incrustó en la red. El gol es recibido con aplausos calurosos olés de los partidarios del Sevilla.

El público convencido de que ya la cosa no varía empieza a desfilar. Efectivamente, el encuentro acaba con la victoria del Sevilla por tres a cero. Entre aplausos llegan los jugadores a la tribuna presidencial, donde reciben el trofeo de la copa de manos del señor presidente de la República.

OPINIONES

Madrid.—Toda final de campeonato de fútbol, tiene su nota más clásica en los opiniones que se recogen terminados los encuen-

Pablo Hernández Coronado, secretario dei Madrid.— Muy mal. Tan malo como era de esperar. El triunfo del Sevilla fué justo. Se puso una vez más de manifiesto la excelente clase de Fede y de Guillermo. Euskalduna sólo actuó bien en la primera parte. El Sabadell se equivocó. No se comprende que en un partido de tanta importancia ali neara lesionado a su centro delantero.

Juanito López García.—Se impuso la veteranía del Sevilla. Jugó más; el mejor hombre en el campo fué Fede. El triunfo fué legal.

Don Amadeo Salazar.—En el campo de juego no ha habido más que un equipo, ei Sevilla. El Sabadell con su centro delantero lesionado no podía aventajar nunca al Sevilla. Fué una equivocación lamentable quo trajo como consecuencia su derrota. Guillermo, muy bien.

Señor Olavarría.—Han jugado los equipos correctamente. El Sabadell se equivocó lamentablemente al alinear un hombre que no estaba en condiciones suficientes para desenvolverse bien. Este fué Gual. Eizaguirre jugó mucho y bien. El sólo fué suficiente para vencer a la línea delantera del equipo adversario. No cabe duda que entre uno y otro hav diferencia.

Señor Sánchez Guerra.-El partido ha estado correcto. La diferencia que señala el marcador era la que exactamente existía en el campo de juego entre un equipo y otro. Señor Encinas.-Estoy contento. Mis chicos se han portado y aunque no han jugado

lo que yo esperaba, han merecido la vic-Campanal.—Habrán comprobado todos que el Sevilla no es un equipo canalla. Se há desenvuelto en el campo con la deportividad que nos caracteriza y hemos sido e.

todo momento superiores a nuestros rivales. Deva.-Encantado por haber ganado, pero quiero significar que no esperaba un resultado tan amplio. Indudablemente que la lesión de Gual ha perjudicado mucho a

nuestros rivales. 'Tena (entrenador del Sabadell).- El Sabadell ha tenido mala suerte. Ha demostrado en los primeros momento que poseía un juego de clase, pero al resentirse Gual se desmoralizó completamente el equipo. Nos hemos equivocado en alinear a Gual. Hay que reconocerlo.

Gual. — Ha ganado el Sevilla porque jugó más que nosotros. El Sabadell sólo pudo presentar un equipo de diez hombres. Mi distensión ligamentosa me ha impedido desenvolverme como yo hubiera deseado. Por otra parte, la mala suerte se ha cebado con nos-

Señor Roca, presidente de la Federación catalana de Fútbol.—Han gando los mejores. Creo que el Sabadell con el centro delantero hubiera jugado más. A pesar de esto, se ha demostrado que el club catalán poseía

Señor Irezaga, directivo de la Nacional.-El partido ha sido soso. El Sevilla ganó merecidamente. Huelgan, por tanto, otros co-Escartín, árbitro del encuentro.-Todo mi

interés estaba en evitar que los clubs practicaran un juego violento. Me alegro de haberlo conseguido y de que la actitud de éstos haya sido en todo momento correcta. En realidad, poca clase de juego, pero la diferencia que ha registrado el marcador ha si-

No se vende a granel.

Ayer tarde se vió poco concurrido el frontón de la calle San Agustín.

Primeramente hubo un encuentro entre Plazabona y Bengoechea de San Sebastián

Estos últimos estuvieron muy por bajo de forma corriente ya que para nosotros los hubiéramos elegido como favoritos de la lu-

goechea hizo que el partido se desarrollase siempre en su favor y llegaran con 16 tantos de ventaja al tanto del triunfo (50-34).

Seguidamente jugaron Miqueleiz y Sorozábal que en lucha muy nivelada vencieron a Irigoyen y Yaben tan sólo por un tanto

AUTOMOVILISMO

LOS "MERCEDES-BENZ" TRIUNFAN

Barcelona.—Con extraordinaria animación se disputó el domingo por la tarde en Montjuich la interesante prueba automovilista IV Gran Premio Penva Rhin y III Copa Barcelona, que había conseguido reunir la participación de los mejores hombres del volante. La jornada ha constituído un acontecimiento. En Montjuich se reunió para presenciar la emopetición automovilista un verdadero gentio.

Acabó la carrera con este resultado:

1.-Fagioli, que hace las 70 vueltas en 2 horas, 27 minutos, 40 segundos, a una media de 107.834.

2.—Caracciola. 2-28-48. 3.—Nuvolari, 2—29—15.

4.—Brivio, a dos vueltas. 5.—Zehender, a tres vueltas.

6.—Sofietti, a seis vueltas. García no se clasificó por emplear tiempo superior al reglamentario. CHIRON VENCE EN EL GRAN PREMIO

NANCY Nancy.—Se ha corrido el Gran Premio automovilista de esta población. Ha constituído un claro triunfo de Chirón, que desde la primera vuelta se colocó e ncabeza, sacando una gran ventaja a todos sus seguidores. Recorrió 325 kilómetros a una media de 108. Dió la vuelta más rápida en 2 m. 54 s. a una media de 113'490. Tras él se clasificaron Wimille y Cometti.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde. VERGARA y BENGOECHEA

> contra UNZUE Y AZCONA

Teatro Gayarre TELEFONO 2228

Matinée, a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media. Estreno de la interesante producción

UNIVERSAL

TEMPORADA DE FIESTAS GRAN COMPAÑIA DE COMEDIAS CARMEN DIAZ Debut el día 6 en función de noche con el

éxito de la temporada

MORENA CLARA THE STATE OF THE S Camisero especializado

Corte y confección de camisas, calzoncillos y pyjamas, admitiendo las

telas Compañía, 5 y 7, 3.º PAMPLONA

CHARLES CHARLES CONTRACTOR CONTRACTOR OF THE CON



Estreñimiento y excesos biliares des-aparecen radicalmente. No irrita. Gra-geas en cajitas precintadas Aprobado por la Academia de Medicina inelterable. Puede tomarse en todo tiempo

contra Lesaca y Eyaralar. Una buena actuación de Plazabona y Ben-

cias de que en el camino entre Puerto Sal-

vado y Creux se celebraba una reunión clan-

destina a la que acudían representaciones de

distintos partidos de izquierda. Fuerzas de

la Guardia civil y de Carabineros dieron una

batida por el lugar indicado y descubrieron

una reunión de 40 personas entra las que

se encontraban don Miguel Santaló, ex mi-

nistro y diputado a Cortes y el ex concejal

señor Dalmau. Fueron detenidos todos ex-

cepto el señor Santaló quien alogó de con-

dición de diputado a Cortes. La Guardia

civil levantó el oportuno atestado y condujo

VIAJE DEL PRESIDENTE Y CONSE-

Gerona. - Mañana llegarán el Presiden-

JEROS

te y Consejeros de la Generalitat. En su ho-

nor tendrá lugar una recepción de alcaldes.

Se celebrará una reunión en la que trata-

UN PETARDO EN EL FERROCARRIL

Zamora. — En el ferrocarril de Zamora a

Medina del Campo, hizo explosión un pe-

tardo que removió parte de la vía, quedando

ésta reparada. A este atentado se ha referido

Castellón. - Junto a un surtidor de ga-

solina ha sido colocada una bomba que no

llegó a estallar. Se ha practicado un registro

en el domicilio de un conocido extremista,

habiéndose hallado folletos y cartas compro-

metedoras, sobre todo una de ellas en la que

dice que se ha cumplido el encargo de aten-

tar contra Gil Robles. El Ministro de la Go-

bernación se ha referido también a este

HACIA LA NORMALIDAD

Cviedo. - El gobernador general señor Ve-

larde ha dicho que se va imponiendo la nor-

malidad. Farece que en algunos gremios exis-

ten resistencias para entrar al trabajo y el

gobernador ha aconsejado a los obreros lo

hagan así, puesto en otro caso, les serán re-

Felguera. — Una fuerte tormenta de agua

v granizo ha arrasado la comarca causando

enormes destrozos en fincas y sembrados

Donde los daños han sido mayores es en

LA HUELGA DE LA DURO-FEL-

GUERA

Felguera. - Los obreros que están decla-

rados en huelga parecen bien dispuestos a

Ha trasladado su Laboratorio a

ANSOLEAGA, 39, 1.º, derecha

Teléfono 1405

(Antes Grand Hotel)

TORMENTAS EN ASTURIAS

tirados los contratos de trabajo.

parcelas pertenecientes a obreros.

volver al trabajo.

hoy el Ministro de la Gobernación.

a los detenidos a Figueras.

rán de asuntos de Gerona.

La vida en las regiones

La Ceda celebra sin novedad sus anunciadas concentraciones de Medina del Campo y Valencia

Se habla de un intento de atentado contra Gil Robles,-Reunión clandestina sorprendida en la que estaba el exministro Santaló.

LA CONCENTRACION "JAPISTA" EN MEDINA

Medina del Campo. - El domingo se celebró la anunciada concentración de Juventudes de Acción Popular en el castillo de la Mota de Medina del Campo, con asistencia de varios miles de afiliados. El acceso al recinto no fué permitido sino mediante consigna.

El señor Gil Robles llegó en avión hasta el aeródromo de Olmedo, desde donde se trasladó en automóvil a Medina. Más de 40 diputados se hallaban presentes. Antes de comenzar el acto, se celebró una misa de campaña.

Habló en primer término el ministro de Justicia, señor Casanueva, quien dirigió un saludo a todos en nombre de los diputados castellanos. Dice que Castilla se ha sacrificado a las demás regiones españolas y dió el pecho en trances difíciles con el ejemplo para luchar y vencer. No hay que desmayar ante el enemigo que se aprovecha de todos los medios para resquebrajar la unión que existe ahora en España. Unidos todos al lado de nuestro jefe, no podrán con nos-

Termina dirigiéndose al jefe en nombre de distintas regiones, diciendo: aquí nos tienes jurándose fidelidad absoluta y dispuestos a seguirte hasta donde sea preciso.

A continuación habló el diputado por Valladolid don Luciano de la Calzada. Dice que la Jap es en el presente un ruta abierta por un camino magnifico hacia el porvenir. Durante la política del bienio llegó a creerse que Dios había abandonada a España, cuan do lo que pasaba era que España había abandonado a Dois Fuimos a una coalición porque España lo necesitaba. La coalición sera un hecho mientras España lo necesite y el jefe lo diga. La Jap, como postulado fundamental de su actitud futura, quiere convertir nuestra obra nacional. Ataca a los capitalistas que no saben cuál es la medida justa del dinero. Estamos en una República de trabajadores y no puede consentirse qui en ella hava ninguno sin comer. Termina aconsejando la disciplina.

El señor Gil Robles recordó los momentos difíciles por que atravesó España, que en estos años ha estado también dividida por lu" chas y derramamientos de sangre. Fustiga a los impacientes. Tendríamos que decirles que nos dejen a nosotros ir al campo de España a ponernos en contacto con la multitud, porque nosotros somos los que vamos sas conservadoras españolas dejaron que surgiera una revolución que asoló a España y llegó a lo hondo de su alma con la miseria y la degradación, cuando ocurro todo esto, les mismos que no hicieron más que desastres, quieren que en menos de dos meses demos nesotres la solución a la situación que ellos crearon. Tenemos que hacer una obra contrarrevolucionaria, que requiere esfuerzos constantes y la unión de todos los españoles. ¿Que yo quería ir al ministerio de la Guerra para dar un golpe de Estado? Aunque yo hubiera pensado tal cosas, ¿que necesidad tenía yo de eso? ¿Quién duda de que con nosotros está España entera? Que venga aquí el que lo dude y vea esta muchedumbre congregada. Nuestro programa queda ahora concertado a la reforma constitucional. En las Cortes se leerá uno de estos días, como demostración de que nuestro partido no promete lo que no puede cumplir. Hay que tener fé, primero en la inmortalidad de unos ideales y en la espiritualidad religiosa que constituye la esencia misma de la vida nacional. El triunfo está al borde de la mano y nadie nos lo podrá arre-

batar, porque ese triunfo es de nuestras almas, es de nuestros hijos, es de España. Por ellos, por Dios. Presente y adelante.

El acto terminó a las doce y media, y e' jefe acompañado de los que con él vinieron de Madrid se dirigió a Olmedo para tomar

CONCENTRACION DERECHISTA EN

Valencia. - A las cinco menos cuarto ates rrizó en el aeródromo de Manises el trimotor en que viajaba el señor Gil Robles con sus acompañantes. Gil robles se trasladó at domicilio del señor Lucia y luego a la Plaza de Toros. El acto comenzó en ésta para terminar en Mestalla.

Habló en primer término el jefe de las derechas de Valencia, el cual dirigió un saludo a los amigos y otro a los adversarios. Hace un llamamiento a las juventudes masculina y femenina. Explica cómo surgió la Derecha Regional Valenciana en una hora de persecución. Hace un llamamiento a tos dos para que no regateen un sacrificio por España. Y como final de su discurso -qué continuará en Mestalla— repite sus palabras de saludo a los amigos y respeto a los ad-

El ministro de Industria y Comercio, señor Aizpún saluda a sus oyentes a los que dice: Donde quiera que estéis en defensa de Dios y de la Patria, nos encontraremos. Nuestra consigna es esta: presente y adelante. Tenemos un propósito firme: el salvarar a España.

Siguió en el uso de la palabra el señor Gil Robles. Dijo que hay quien ha tachado de inconfesable y no es así. España estaba en peligro, y por esto se llegó al pacto de Salamanca. Hace un llamamiento a todos para seguir luchando por España, y se despide de los congregados en la Flaza de Toros. En su discurso de Mestalla dice: ¿ Quién ha

dicho que al cabo de unos meses de Gobierno nuestra masa disminuye y nuestro entusiasmo decrece? El que lo diga, que venga aqui y a Medina y a donde están siempre nuestras masas y verá cómo siempre nuestras muchedumbres nos acompañan con entusiasmo. Ataca a los impacientes que piden el milagro de transformas a España en dos meses. Nosotros de las ruinas recogeremos materiales para edificar una España mejor. Habla de los violentos ataques contra el pacto de Salamanca. Ni el jefe del Gobierno me ha pedido la claudicación ni yo he pedido ninguna en puntos de su programa. Nosotros luimos siguiendo en esta tactica avanzando lo que podemos avanzar y cuando encontremos obstáculos, infranqueables al parecer, nos detendremos preparándonos para dominarlos, porque por muy grandes que sean les obstáculos muy grande es nuestra voluntad para vencerlos. En esta coalición estamos para realizar una obra en beneficio de la Patria v con una duración que vo en estos momentos no veo de límite cercano. La coalición tiene, hoy por hoy, que realizar un programa dividido en tres partes: Primero: Una lucha contra el espíritu revolucionario Segundo: Una labor de austeridad administrativa e impulso de la economia nacional. Tercero: Cumplir la promesa que hicimos al país en 1931 de conseguir la reforma constitucional. Termina diciendo: España está siempre con nosotros.

Mientras el jefe de la Ceda se dirigía a Mestalla, hizo uso de la palabra el ministro de Trabajo, señor Salmón, que se expresó en términos optimistas y terminó recomendando la fidelidad al jefe.

SANTALO Y COMPAÑEROS, SOR-PRENDIDOS POR LOS GUARDIAS Gerona. - La guardia civil tuvo confiden-

Suscripción de

—x—	
A CENT LA CONTRACTOR DE	Pesetas
Suscripción por un mes	2,75
Tres meses	8,00
Seis meses	16,00
Doce meses	30,00
EXTRANJERO .	
	Pesetas
Tres meses	25,00
Seis meses	45,00
Doce meses	90,00
AMERICA Y FILIPINAS	
Section in the section of the sectio	Pesetas
	-
Tres meses	15,00
Seis meses	25,00
Doce meses	50,00
	ACH SET OF THE SECOND

Instituto Radio - Terapéntico RAYOSX

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cancer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, meralgias, tiñas y merorragias, J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestive

"LA ESTELLESA"

SOCIEDAD ANONIMA DE AUTOMOVILES ESTELLA

Tarifas especiales reducidas con el 25, 30 y 37 por 100 de descuento sobre tarifa ordinaria. Tarjetas de abonos trimestrales.

Informes, en todas las Administraciones

LA EMPRESA.

CONTROL OF THE PROPERTY OF THE Daniel Galán

ODONTOLOGO

ACCORDIO DE PRODUCIO DE LA COMPANSION DE

NOTICIAS DE MADRID

Los planes de las oposiciones en el Parlamento

Importante incendio en la Estación de Atocha

Tras de Azaña y Gil Robles hablará Lerroux en Valencia

POR LOS CONDENADOS DE TURON El señor Lerroux ha recibido a una comisión del Colegio de Abogados compuesta de los señores Ortega Gasset y Serrano Batanero, quienes han interesado el indulto de la última pena para los condenados a muerte por los sucesos de Turón.

UN INCENDIO EN LA ESTACION DE ATOCHA. 250.000 PESETAS DE PERJUICIOS

Un guarda-agujas de servicio advirtió que salía humo en abundancia del muelle descubierto número 8, cuya nave media 168 por 15. El fuego adquirió pronto gran incremento y en los primeros momentos los bomberos no pudieron actúar por falta de agua. Los daños tanto en el edificio como en el material móvil- se han quemado también varios vagones— son muy importantes y su cuantía asciende a 250.000 pesetas. Se ha quemado también el mobiliario de la Legación de Dinamarca. No han ocurrido desgra-EL PLAN DE LAS OPOSICIONES

"Heraldo de Madrid" publica un diálogo tenido con un personaje que llama insigne parlamentario referente a la actitud politi-

ca de los partidos políticos de izquierda en sus relaciones con el Gobierno. Dice que la obstrucción política, sostenida últimamente por aquellas, obedeció a dos razones, la primera a no poder dejar sin contestación la conducta observada por el Presidente de la Cámara y el del Gobierno, los cuales formularon un plan parlamentario, sin consultar a las oposiciones, cosa que es la más

elemental cortesía. La otra razón, que se

funda en un motivo de más fondo es la necesidad de mantener a la mayoría sujeta a las sesiones parlamentarias. Así el día pasado, si no hubiera habido anuncio de quorum, la mayoría se hubiera dispersado y hubiera sufrido un nuevo retraso la discusión de la Ley de Fresupuestos, la más importante para asegurar la normalidad constitucional. Esto se ha logrado haciendo que la mayoría permanezca en el salón de sesiones. La misma mayoría tuvo que reconocer la razón de nuestra posición y sólo así puede con discusión y método realizarse la obra

parlamentaria necesaria. A preguntas del informador, el interesado manifestó que desconcce cuál será el plan parlamentario que el Gobierno haya de desarrollar, antes de cerrar la Cámara. Por de pronto nosotros— dice el interrogado— procoderemos como si nos encontraramos en el mes de Febrero. Ha añadido también que ellos no tolerarán coacciones estivales. Si el Gobierno insiste en que se discutan ciertas leyes y no basta con la primera decena de Julio, llegaremos a la segunda y hasta Agosto. El Gobierno habrá de apelar a un recurso que no parece fácil, como es e lde tener 100 diputados pendientes del Parlamen-

Cognac Barbier

to en todo momento. Y otro recurso que tampoco es fácil, el de reunir en un momento dado los 200 diputados que exige el reglamento de la Cámara. Como las oposiciones piensan estar en su puesto, la mayoría habrá de hacer lo propio. Si el Gobierno insiste en cerrar las Cortes para el día 10, entonces habrá de renunciar a sacar adelante los proyectos anunciados, pues las oposiciones en el momento presente no sueñan ni en allanarse ni en colaborar. A OIR A LERROUX

El partido republicano radical ha enviado una nota a los periódicos diciendo que las compañías de ferrocarriles hacen una importante rebaja para todos aquellos que quieran trasladarse a Valencia al mitin de afirmación republicana que se celebrará en aquella ciudad el próximo día 7 y en el que tomará parte el señor Lerroux. La venta tendrá lugar los días 5, 6 y 7 y los del regreso valdrán para los días 8 y 9.

El acreditado reconstituyente VINO ONA, ha demostrado su valía en varias exposiciones. Excelentes resultados en la debilidad, anemia y convalencia

LAS VISITAS DEL SEÑOR ALCALA ZAMORA

El Jefe del Estado recibió en audiencia a los señores don José López Cuesta y don Rafael Sila, comisionados del partido progresista sevillano, a los señores Miguel Tato, Puig d'Asper, Salgado Reyes, Lasso de la Vega, Prieto Bances y otros, en representación de las Sociedades de Amigos del País, quienes han ido a ofrecerle sus respetos y a invitarle a los actos organizados para conmemorar el 160 aniversario de la Sociedad económica matritense; haciéndole al mismo tiempo entrega de las insignias de socio de honor de la de Granada.

EN GOBERNACION El ministro de la Gobernación recibió a los periodistas a primera hora de la tarde y les manifestó que, según le comunicaba el señor Velarde, en Asturias no había novedad y todos los obreros, sin excepción, habían entrado al trabajo, contra los rumores que

propalaban la huelga. Las medidas adoptadas por esta autoridd, siempre en su puesto, han dado por resultado el fracaso de estos intentos de perturbación.

El señor Portela facilitó a los informadores el texto del telegrama enviado a los gobernadores de Valencia y Valladolid, que dice así:

VIAJES... Sin vómitos ni MAREO se logran tomando ONDOIBIL

"Después de la dura jornada de trabajo y preocupación que V. E. ha pasado. cúmpleme felicitarla calurosamente por haber man tenido prestigio autoridad y respecto al derecho, al mismo tiempo que le expreso la gran satisfacción que siento por su feliz actuación que siento por su filiz actuación Ruégole haga extensiva esta enhorabuena a les Cuerpos de Vigilancia, Guardia civil y Segurlad; que han merecido gratitud de la República por excepcional trabajo tan animosan nte coportado. Le saluda afectuocamente."

Un periodista preguntó al señor Portela si habian ccurrido algunos incidentes con motivo de los actos celebrados ayer. El ministro contestó negativamente.

-Algunos intentos de parturbarlos, que no pasaron de aní.

En las proximidades de Valencia y Zamora quisieron levantar les rieles, y a los diez minutos estaba todo arreglado.

Se arrejaron algunas botellas de líquido inflamable, sin que tampoco causaran desperfecto alguno. Las tachuelas desparramadas por la carretera fueron barridas a los cinco minutos por camionetas de limpieza Se ha detenido, además, a casi todos los

cuales se le encontró una carta dirigida a un compañero comunista, en la que daba cuenta de haber realizado los servicios a él encomendados.

autores de cotas fechorias, a uno de los

El señor Portela terminó diciendo a los periodistas que las noticias de Barcelona acusaban completa tranquilidad.

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista Imposiciones semestrales

A TOTAL TOTA

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 6 55 AÑOS A CAPITAL CE-DIDO Y A CAPITAL RESERVADO. RENTAS INMEDIATAS. -CAPITALES HE-RENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE AC-CIDENTES DE TRABAJO.-HOMENAJES A LA VEJEZ.-BONIFICACIONES A LOS-IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo lassancia

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Atallo, Arriba Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Iasaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla Sangliesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

Si usted tiene

podrá adquirir un frasco del famoso

Es un nuevo frasco más pequeño que el corriente, creado por el Laboratorio Richelet para poner al alcance de todos este eficacísimo tratamiento tan estimado por los médicos por sus excelentes resultados en la curación de las enfermedades de la piel, tales como

Eczemas, acné, eritemas, forúnculos, diviesos, herpes, sarpullidos, todo género de dermatosis y enfermedades del cuero cabelludo.

El Depurativo Richelet facilita y precipita la eliminación de los venenos contenidos en la sangre y reconstituye los tejidos enfermos, secando con rapidez pústulas, granos y supuraciones y dejando por fin la piel limpia de toda impureza. Léanse las siguientes cartas demostrativas de su eficacia:

Su oficacia para limpiar la cara de granos.

«Quiero ser una agradecida más de las muchas que le escriben a usted porque tengo motivo, pues el Depurativo Richelet me ha curado unos granos que tenía en la cara y puede suponerse si estaré satisfechísima de su estupendo específico.

Esto es mejor que las cremas que usaba antes porque limpia la san-gre que es la verdadera causa del mal. Le ruego me diga donde puedo comprar Jabón Richelet porque me han quedado unas manchilas y quiero quitármelas?

Vicenta Pascual. Domicilio: Alcolá, 157. - Madrid.

Pida usted hoy mismo folleto GRATUITO para curar las enfermedades de la sangre, al LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 30 y 32 - San Sebastián.

CONTRACTOR OF THE PRODUCTION O

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social 15.000.000 de pesetas

Capital desembolgado ... 10.000.000 Fondo de reserva 6.911.749

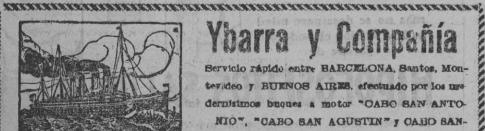
Con SUCURSALES en Alsasua, Acia, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintraénige, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Les Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILEZ

Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiende las nurmas del C. S. B. obligatorias para teda la Banca sperante en Es-A las cuentas corrientes y Depósito Imposiciones a plazo de 6 meses 3'60%

Imposiciones a plazo de un año 4 Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

THE REAL PROPERTY OF THE PROPE



Servicio rapido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BURNOS AIRES, efectuado por los uns dernisimos buques a motor "CABO SAN ANTO-NIO", "CABO SAN AGUSTIN" y CAHO SAN-TO TOME".

Día 2 de Julio, moto-trasaltlántico "CABO SAN ANTONIO". Día 23 de Julio, moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME". Dia 13 de Agosto, moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"

Admittiendo passieros de primera clase en Suttes especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas. Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, V. AGENTES EN NAVARBA

Jeaquin Larrayon Chapitela, 7, tercere

PAMPLONA

Luis Revestide Sarasato, 54, baje

THE REPORTED THE PROPERTY OF T

Termina la información relativa a las solemnidades y festejos del Euzko Eguna

Festival de dantzas

presta a nuestras gentes el cultivo de la dantza vasca. Existen modalidades admirables del Baile de la Era. Interesante es la de Aoiz. ¿Por

qué los patriotas de Aoiz no procuran hacer algo de lo que han hecho los de Estella? El Baile de la Era constituye lo que pudiéramos llamar una nota del tipismo navarro que destaca entre el folklore vasco.

En cuanto a la ejecución sólo diremos que fué admirablemente servida por los dantzaris de Estella. La gente con razón, les aplau-

dió mucho. Se presentan a continuación los mutildantzaris del Baztán. Ya nos hemos ocupado antes con detalles de las modalidades de esta dantza vasca, bella forma del "yauzi" denominador de todas estas dantzas propiamente pirenáicas. Y quizás de las más antiguas. Antes de incorporar a la mujer a la dantza hubo una época en que fuera sobre todo una habilidad masculina. El mutil-dantza parece de este tiempo. De todas maneras, es de lo más prócer y señoril que tenemos los vascos en dantza. Los movimientos de ella son de gran prestancia, por lo que la mutil-dantza de Baztán se ha incorporado ya a los programas de estas grandes solemnidades. Esta vez, como todas las demás, los baztaneses fueron muy aplaudidos. Realmente hay en ellos un aire inconfundible que los distingue de los demás en la eje-

cución de esta danza legendaria. Siempre que se presentan los "porrusaldaris" de Imaz, se produce una emoción vibrante en los corazones de todos. ¿Qué pasa? Pues que la Porrusalda llamada de Imaz es de lo mejor que hay en tierra vasca. Es difícil, al parecer, destacar en porrusalda. Este baile es tan popular, tan clásico en todas partes, y en una palabra, tan "bailado", que destacar en porrusalda es francamente difícil. Pero ha usrgido esta maravilla de la de Imaz, y a la vez han surgido unos porrusaldaris que sin temor a ser desmentidos- y si no ahí están los aplausos de anteayer-podemos asegurar que son la selección de mejor que tiene el país vasco en dantzas. Y son frenéticas las ovaciones que arrancan. Precisamente por esta razón de que el baile de la "porrusalda" está extendidísimo en todas partes, las gentes han podido comparar para deducir la excelente calidad de estos artistas. Levantaren una gran emoción y fueren muy aplaudidos como merecían por su excelentísimo trabajo. Los dos pequeños que bailaron luego demostraron que traen la misma marca que los otros. La chica sobre todo, es una cosa prodigiosa. Se recordará que cuando el último festival del Euskal, fueron muchisimas las monedas que recogió. Anteayer mere ció también un grandísimo elogio de toda la concurrencia y el homenaje les fué prestado a los simpáticos dantzaris haciéndoles

Después vino la ezpatadantza. Este número suele dejarse para el final, pero, avanzada la hora, hubo que dar paso a otros para que estos dantzaris cogieran los trenes. Decir la Ezpatadantza y decir alarde de ezpatadantzaris es decir la máxima emoción de una fiesta de estas. Empleada a fondo la gente en la organización de Euzko-Eguna los cuadros de Iruña no pudieron tomar parte. Pero vinieron otros de Navarra, los que, reforzados por dantzaris de Gipuzkoa y de Bizkaya, presentaron la clásica ezpatadantza que fué muy aplaudida.

Hay que anotar que tanto en el desfile como en el saludo a la bandera hubo momentos de gran emoción que se distinguieron por las ovaciones calurosas con que fué acogida la bandera bicrucífera.

Resultó muy emocionante el alarde, produciéndose estruendosas ovaciones igualmente a la terminación de cada uno de los números. A la terminación fué así mismo muy aplaudida la bandera.

Bailaron luego los mutiles de Lesaka. Había verdadera curiosidad por conocer la modalidad de esta dantza de Lesaka, conservada con verdadero culto y como uno de los ritos de la hermosa villa. Y hemos de decir que la emoción causada por ella correspondió a esta expectación. Los lesakarras pueden enorgullecerse de este baile, sintesis de distinción, elegancia y aire verdaderamente

Para final actuaron los albokaris de Zea-

ca qué han venido?

Y CORDIALES RELACIONES ENTRE PRO-VINCIAS GEMELAS SE HAYAN MIRADO CON TAN DEPLORABLE INDIFERENCIA". La correspondencia continuó hasta fines de Julio de 1867 rivalizando Ortiz de Zárate, el alavés y Mena, el navarro, en sentir nobilisimo anhelo de restaurar la unidad política de la raza. Todas las cartas merecen total transcripción y se leerían, por los univasquistas sinceros de abora con emoción gratísima.

Suenan, en ellas, palabras tan simpáticas como estas: la bandera santa del Lauracbat; nuctro Laurac-bat. LA CONFEDERA-CICH CITCIAL VACCO-NAVARRA QUEDA HECHA Y FN BRIVE SURA FL GRANDE SUCECIO FOLITICO FORAL CONTEMPO-El señor "L. E. I" y "El Pensamiento Na-

varro" si comparte sus afirmaciones, coop-rarán al falso navarrismo antivasquista del liberal don Cayo Eccudero. Yo, contrariamente, estoy con aquellos carlistas navarros, que, como Mena, sentian la unidad vasca; con Navarra dentro de ella. Y, por ello, al ver a tantos vascos, a tantos compatriotas vascos, como anteayer ví en Pamplona, les contemplé y les saludé como les hubiera saludado, en 1867, los Mena a los Crtiz de Zárate, como a hermanos, como a hermanos en raza y patria, en raza y patria que no son incompatibles de suyo, mente, son raza y patria que están, cronológicamente desde luego y, para mí, espiri- Donostía. tualmente, delante y encima —de tejas aba-

jo- de todo. ¡Absolutamente de todo! Jesús ETAYO

I nuri. Número fino y que acusa una modalidad relevante de nuestra música. Nadie diría que cosa tan fina ha sido engendrada en las rampas del Gorbea; dicen que alguna faceta de ésta vive o ha vivido hasta hace poco tiempo en la Sierra Andia. "Otro gigante que se recrearía quizás al arrullo de esta música suave de la txirula bizkaina. Lo cierto es que la alboka es una música deliciosa la cual realmente no se apreciaba en todos sus matices en aquel ambiente poco adecuado a su dulzura melódica. Fueron también muy aplaudidos.

En varios de los intervalos entre dantza y dantza, actuaron los bertsolaris Basarri, Enbeita y Uriarte, que deleitaron grandemente

No hace falta encarecer la labor de estos artistas que fué en efecto sobresaliente. La figura de Basarri es harto destacada; recientemente fué laureado honrosisimamente, mereciendo ser clasificado en primer lugar entre otros muchos. El apellido Enbeita, tan glorioso para todos los patriotas, resulta bien estentado por el bertsolari que actuó, hijo del famoso Kepa. En cuanto a Uriarte que actuaba por primera vez en Iruña, diremos que su estilo satisfizo.

El Festival fué, en resumen, un magnifico exponente de la riqueza coreográfica de nuestra Raza. Las gentes se marcharon muy complacidas de él y admirando estas nuevas medalidades que aporta la cantera folk-lórica inagotable de Navarra. Los navarros deben aprender a dar valor a todas las innumerables variedades de danzas que tienen y también a exhibirlas en estas manifestaciones tan propias para lucirse. Realmente Navarra puede y debe hacer mucho a este

respecto. Excitese el patriotismo y también el afán de los artistas músicos, de los patriotas, y de las gentes que aman el que las características de sus pueblos respectivos sean honradas. Y que los maestros recojan toda esta riqueza dispersa que da inspiración y fama. Esa música rusa que tanto llamó la atención, no se inspiró precisamente en motivos de estos populares?

Guipúzcoa

la Banda Municipal de música.

ni dia a doce de la noche.

me cante del país vecino.

LOS TRADICIONALES CONCIERTOS DE

VERANO EN DONOSTIA

Según nota que se nos ha facilitado en el

Ayuntamiento, a partir de hoy, día primero

de Julio, dan comienzo en el paseo del Bou-

levard los conciertos de verano a cargo de

Estos conciertos se dividirán en dos par-

DE BIARRITZ

Martinez de Ubago una invitación del alcal-

de de Biarritz, Mr. Hirigoyen, invitándole a

la inauguración del Museo del Mar de Bia-

rritz, que tendrá lugar del 6 al 7 de Julio,

con asistencia del ministro de la Marina

TRANQUILIDAD EN LA REGION

Dijo el señor Muga que carecía de otras

noticias y que en cuanto a la región de su

mando, a tranquillidad en la misma era ab-

UN BARCO FRANCES DE INVESTIGA-

CIONES CIENTIFICAS EN EL

Esta mañana, como habíamos anuncia-

do, llegó a la bahía de la Concha el barco

francés de investigaciones científicas del

mar, "Theodore Tissier", figurando a bordo

el presidente de la Comisión francesa,, pre-

sidente de lConsejo de Estado, Mr, Theo-

dere Tissier, cuyo nombre lleva también la

A bordo de la nave vienen grandes perso-

PUERTO

En el Ayuntamiento ha recibido el señor

DEL ESTRENO DE "AMAYA"



El ilustre Guridi con algunes de los intérpretes de sa hermosa ópera durante uno de los entreactos en la noche del estreno. (egangerez e ofo-A)

La segunda representación de "amaya"

El Teatro Gayarre, como el día anterior. presentaba brillantísimo aspecto; eran muchos los q. no podían pasar por alto una obra de la categoría de ésta, con una interpretación tan formidable a cargo de "Euzko Abesbatza" de Donostia y dirigida por su autor.

La actuación de los intérpretes fué irrela noche anterior. Las ovaciones se sucedieron frecuentemente, al terminar los cantan-

tes sus partecillas y a la terminación de cada acto en que los actores y el autor velanse obligados a hacer acto de presencia en el

En la interpretación de las grandiosas escenas del plenilunio y de la ezpatadantza los

Matilde y Josebe Zabalbeskoa, Fepita Enbil, Kortajarena, Olaizola, Villar y Elósegui volvieron a conseguir lucidísimas actuaciones que arrancaron muchos aplausos. Pío Ulacia, el gran tenor, llamó poderosamente la atención por el brío, fineza y gusto con que llevó a cabo su difícil cometido, superando la formidable interpretación del día anterior, y destacando como siempre en su papel de ac= tor, llenando la escena y dando vida a la

Lástima que no nos sea posible volver a ver esta gran ópera sin que pasen tal vez

Diputados nacionalistas vitan al Gobernador

Anteayer por la tarde fueron recibidos por el señor Gobernador civil los señores don José Horn presidente de la minoría nacionalista vasca en el Parlamento don Rafael Picavea don Manuel Irujo, diputados por Guipúzcoa, y don Francisco Bast-rrechea, vocal del Tribunal de Garantías, que fueron acompañados por el Presidente del Napar-Buru-Batzarra, don José de Aguerre.

El señor Gobernador civil, que ya era conocido de los señores Horn y Picavea, por haber sido con éstos señores diputado de las Constituyentes, departió un buen rato con sus visitantes, quienes le expresaron la satisfacción que les producía el que transcurriera el día sin la menor nota decagradable. Hicieron constar también la satisfacción por la actitud correcta que la fuerza hab'a observado con los expedicionarios.

El señor Gobernador a su vez diclaró que aunque no esperaba fuera otra la conducta de los excursionistas, era cicrtamente de reconocer la cordura con que si venian comportando, merecedora de aplauso. Agradeció el elegio que se hacía de la conducta de sus subordinados, manifestando que aunque hab'a ondinado se efectuaran cacheos y se tomaran algunas otras medidas, había aconsejado se hiciera ello con el mínimum de mo lestias para los expedicionarios.

Sobre las cinco de la tarde abandonaror el Gobierno los referidos siñores, dirigiéndose al Festival de la Plaza de Toros.

En los centros necionalistas

Como ya se dijo durante el vispera de Euzko Eguna" la animación en Euzko Etxea como en Euzko Gaztedia era extraordinaria. La llegada de expedicionarios de todas las regiones de Euzkadi era muy considerable y

los templos llenos de estos.

teras últimamente surgidos.

estos momentos

denas perpetuas.

llar una vaca.

de cadena perpetua.

ninguno de los 6 pasajeros.

RECLAMACION DE RUSIA AL JAPON

consable al Japón de los incidentes de fron-

guridad, lo que estudia la conferencia en

SANCION A LOS RAPTORES DEL

Habana. - 11 de los supuestos autores del

rapto del millonario señor San Miguel han

sido entregados al Tribunal de Urgencia. El

Fiscal pide una pena de muerte y varias

ACCIDENTE DE AVIACION SIN

DESGRACIAS PERSONALES

Londres. — En el aeródromo de la isia de

Man, capotó un avión de línea, a consecuen-

cia de una rápida maniobra del piloto, in-

cendiándose si nque ocurrieran desgracias a

BALANCE TRAGICO EN EL JAPON

des por la saguas, los muertos ascienden a

2270 y las destruídas a 22.000 siendo el área

invadida de 106.000 acres. Los habitantes

huyen despavoridos hacia las zonas altas.

Desde el parte anterior, las inundaciones han

producido 85 víctimas más. 85.000 habitan-

tes de Kicko. Osaka v Kobe han producido

85 víctimas más. 85.000 habitantes de Klote.

Osaka y Kobe han sufrido daños. Han des

aparecido varios puentes y otros han sufri-

VUELCO DE UN AUTOBUS

indígenas carbonizados. El incendio fué pre-

ducido por un virage rápido, por no arro-

AMNISTIA PARA LA IGLESIA CA-

Se anuncia en Rusia un cambio do po-

Mescú. - Informes de esta ciudad erres

que el decreto de amnistía próximo a com-

cederse, alcanzará también a la Igesia ea-

tólica, aun cuando no parece se mencionars.

en su texto. Se estima esto como una con

cesión otorgada en favor de los clérigos de

aquella religión desterrados. Se presagia

también que en un futuro próximo seguiran

acontecimientos sensacionales referentes a ra

suarte de la Iglecia Católica en Rusia.

TOLICA

Rabat. - Volcó un autobús pereciendo 3

Tokio. - En 21 de los distritos alcanza-

MILLONARIO

MAS TREGUA EN EL CHACO

todos ellos pasaban por los centros naciona-

listas en incesante peregrinación El domingo la concurrencia se hizo imponente. Desde el punto de la mañana se llenaron los salones y así, materialmente abarrotados, estuvieron hasta las doce de la noche. Desde las diez de la mañana hasta las nueve de la noche la afluencia de patriotas era tan considerable que hubo necesidad de que los mendigoizales dirigieran a los visitantes con el fin de hacer más asequible el acceso, indicando que tanto a la subida como a la bajada guardaran la derecha en la amplia escalera.

Los servicios en Euzko Extea, gracias a la diligencia de los directivos, estuvieron admirablemente montados en todo momento, esmerándose todos por hacer agradable la estancia a los visitantes que ascendieron a varios millares.

Durante todo ese tiempo los cantos patrióticos, los txistus salpicados con irrintzis expandieron la efusiva alegría que salia de todos los pechos reflejándose en los rostros. Hacia las nueve y media, la encantadora poxpoliña Amparito de Peralta recitó, con gracia inigualable, la preciosa producción de nuestro don Arturo Campión "La promesa", que fué entusiásticamente aplaudida, por el numerosisimo público que a la sazón alli se

En honor de Campión

Durante todo el domingo una inmensa multitud desfiló por el domicilio del gran patricio don Arturo Campión para realizar el proyectado homenaje de veneración al infatigable trabajador del renacimiento vaseo, depositando tarjetas y entregando plicges con firmas. También fueron recegidos millares de firmas en mesas dispuestas en dependencias de Eurko Etxea. De las adhesiones recibidas al homenaje las hay verdaderamente entusiásticas en su términos. Entre las de mayor emoción se encuentran una carta de treinta y tres presos en la cárcel de Bilbao.

También merece mencionarse otra de presos de la cárcel donostiarra. Se recibieron adhesiones de todas las entidades nacionalistas, algunas, como las de Donostia y Begoña, extendidas en artísticos documentos. Igualmente se recibieron piezas musicales deficadas al maestro, entre ellas una de don Manuel de Saralegui y otra de don Alejandro Valdés Goikoetxea, Ia comisión organizadora está clasificando y recontando las adhesiones, tarjetas y firmas para remitirselas después al señor Campión.

Una carta del maestro

Don Arturo nos ruega en atenta carta la inserción en estas columnas de las lineas

La decadencia de mis órganos de locomoción; la decadencia constante de mi vista; la actitud que me hizo abandonar a Pamestán desbordados por las aguas. Por meplona al día siguiente del señalado para la dio de embarcciones han sido evacuadas 10 mil personas de las áreas invadidas por las celebración solemne del Aberri Eguna, me han incluído en la tristísima órbita de los inundaciones. Los ferrocarriles transportan hombres que no nacen lo que quieren, sino los alimentos a los refugiados, hallándose lo que pueden, pero no quiero de jar de manifestar mi gratitud más sincera al Napar Buru Batzarra, a los nacionalistas de Naba-Moscú. — El Sovit ha cursado una enerrra, a todos los entusiastas patriotas que me gica protesta a Tokio en la que se hace reshan honrado con su homenaje y, en general, a cuantas personas me patentizaron idénticos sentimientos. Yo espero que el ardimiento patriótico de los buenos borrará la Buenos Aires. - La Conferencia que en= frase de "El Genio de Nabarra", que aun tiende en las negociaciones entre Bolivia y hoy se ensalza mirando a ciertos focos de Paragual ha resuelto prolongar la tregu. Nabarra, y que tantos sinsabores me prohasta que sean dictadas las medidas de sedujo al escribirla.

Los mayores enemigos de Nabarra están en Nabarra. Afectos a nuestros hermanos los baskos y al señor Director de este periódico especial saludo le dirige su servidor y amigo ARTURO CAMPION.

El señor Ugarritza

Entre los detalles dignos de mención de la jornada del domingo merece destacarse la presencia entre los excursionistas de Vizcaya del conocido nacionalista Federico de Ugarritza, el abertzale ciego, que con su madre estuvo alojado en casa del regente de los talleres de Tipográfica Navarra, don Maximo Elustondo, honrado al tener en su hogar a tan señalada víctima del ideal.

Opinión del Presidente del P. N. V. en Navarra

A uno de nuestros redactores que le interrogó ayer acerca del Euzko Eguna, su desarrollo y características, ha dicho don José de Aguerre, Presidente del Consejo Regional del Partido Nacionalista en Navarra: -La nota característica de la jornada ha

sido la corrección exquisita de los expedicionarios. No exageramos si decimos que la población se hace lenguas de la compostura de nuestros hermanos, los vascos de Bizkaya, de Gipuzkoa y de Araba. Jamas se ha visto en Iruña un concurso tal de gentes, pero sobre todo jamás se pensó en Iruña que una cantidad así de gentes pudieran comportarse de una manera tan edificante. La discip'ina observada ha pasmado a todos. Hasta los más ajenos a nuestras ideas, si son persenas ecuánimes y juzgan con serenidad, reconocen que una tal conducta no se da fuera del Nacionalismo Vasco. Baste decir que no hubo ni un sólo caso de incontinencia o rebeldía al cumplimiento de cuantas disposiciones tomó aquí la autoridad; ni un solo i detenido; ni uno solo que se sobrepasara en la bebida y que diera que hacer en la calle ni en ningún establecimiento. Los expedicionarios merecieron singulares elocios de todos, empezando por las autoridades, las cuales encomiaban sin reservas este hecho peregrino de que tantos miles de personas no dieran el menor trabajo en todo el día. Se había hablado y escrito con osadía inaudita que hordas salvajes invadirían Iruña ayer. La respuesta no ha podido ser más digna. Nunca paseó por las calles de Iruía esta civilidad prócer del domingo, El público imparcial ha comparado de sobra entre nuestras gentes admirables y los bárbaros que apedrearon el tren de Aoiz, valiéndose de la oscuridad y el despoblado.

A las cuatro y media de la tarde se realizó la segunda representación de la gran ópera de Guridi "Amaya", cuya crítica vieron nuestros lectores en nuestra última edi-

prochablemente y más aliñada, si cabe, que

escenario varias veces.

aplausos llegaron al delirio.

INFORMACION DEL PAIS VASCO INFORMACION DEL EXTRANJERO Parece cosa inminente el cambio de situa-

ción de la Iglesia Católica en Rusia Datos de la catástrofe del Japón.

Vizcaya

Bilbao 1 (23,30) SATISFACCION POR LA GRAN JORNA-DA DE IRUÑA

El tema predeminante de las conversaciones en les circulos nacionalistas es la bri-Hantez de los actes celebrados en Iruña con motivo del cuarto "Aberri-Eguna".

En los comentarios se reconoce la brillantez de la organización y de los diversos actos celebrados y por ello se uscuchan frases de encomio y grandes elogios del gran mitin de la mañana y de los discursos, del festival de la tarde, así como conceptos admirativos por haber gestionado con tanto éxito la reposición de "Amaya" en dos funciones que fueron dos grandes triunfos.

Esta admiración sincera por el gran día preparado por los navarros está en el corazón de todos los vizcainos.

El diario vespertino "La Tarde", que desplazó a un redactor para presenciar las grandes fiestas de Aberri-Eguna en Iruña ha dedicado una plana entera a reseñar aquelles actos y publica seis fotografías. Habla do las fiestas en tono afectivo.

LA VUELTA DE EXCURSIONISTAS BIZ-KAINOS

El Gobernador, señor Rico, al hablar con les periodistas cijo que se felicitaba de que no ocurriese ni un incidente, ni en la región ni en la villa al retornar los bizkainos de su viajo a Iruña.

En las cercanías de Clazagutia, ayer noche, sufrió una avería uno de los autobuses de Sabin Etxia, ocupado por emakumes. Sunto la rotura de uno de los ejes, por lo que las señoras y señoritas que lo ocupaban hubieron de ser trasladadas hasta Gazteiz en coches de turismo de otros excursionis-

Desde alli marcharon a Bilbao en un autobús contratado a la línea Vitoria-Bilbao. Otro autobús de Portugalete pinchó en la misma carretera de Olazagutía a Vitoria tres ruedas, viendose los excursionistas obligados a pernoctar en Gazteiz, ya que el cocho averiado no pudo partir para las diez de la mañana siguiente.

LOS PRESOS POR LA AMNISTIA Suscrito per les preces de Larrinaga, pertenecientes a diversas tendencias políticas ha, side 'nviado' unte egrama pid endo el indulto de les condenades por les sucèces de

LAS GRANDES INUNDACIONES DEL JAPON

NATALICIO Ha cado a luz con toda felicidad una hermosa niña la esposa de don Luis María Arbeloa, siendo impuestos a la recién nacida les nombres euzkérices Miren Keltse Bi-

Tokio. — Los ferrocarriles en 33 puntos

Commence of the Commence of th

Baineario de Liérganes No hay aguas más eficaces para curar y prevenir los catarros de la NARIZ, LA-

RINGE, BRONQUIOS y PULMONES, son infalibles en la Post-Gripe.

GRAN HCTEL, con precios módicos y todo el confort moderno.

INSTALACION LA MEJOR DE ESPAÑA

næjes y figuras científicas que se dedican a trabajos del mar, encontrándose también en clabuque el representante oficial de España, típico. Fueron muy aplaudidos. profesor don Fernando de Buen. Nuestros ilustres visitantes, acompañados

del consul de Francia en San Schastián, Mr. Lasmastres, han visitado esta mañana a ras autoridades, gobernador civil, presidente do la Diputación y alcalde, a los cuales, después de cumplimentarles, les han invitado a visitar la nave est tarde, a las cuatro. En la Diputación, el señor Billido acompañó a los oficiales del "Theodore" a visitar

el Palacio Provincial y la sala expresamente dedicad aa Elcano, entregándoles libros muy interesantes de propaganda de la provincia, visita de la que salieron muy complacidos. DEVOLUCION DE VISITA El Gobernador, schor Muga, dio cuenta

a los periodistas que además de la visita que le hicicron esta mañana el cónsul de Francia y los oficiales del "Theonore Tiesier", estuvo en su despacho el consul general de España en Túnez, para d'spedirse. Para devolver la visita que esta maciana

le hicieron los del vapor francés marchó hasta él con las autoridades donostiarras y el precidente de la Junta de Oceanogra-

A bordo se dió un honor de los visitantes una ficata qu eestuvo muy animada. TISSIER SALE PARA FRANCIA El señor Tissier, presidente del Consejo

cisado a salir con dirección a París. LA ASAMBLEA DE LA UNION DE MUNICIPIOS El Alcalco, señor Martínez de Ubago, regresó de Madrid, donde ha estado llevando a

de Estado francés, desembarcó por verse pre-

cabo algunas gestiones. Mañana celebrará sesión ordinaria la Unión de Municipios y en ella se tratará con nada ni con nadie, pero que, natural- de la Asamblea, que es importantisima, y qui es muy posible tenga por escenario a

> En este caso parece ser que acudirán a San Sebastián representaciones de todos los Ayuntamientos españoles.

UN HERIDO GRAVE EN EL CHOQUE DE DOS TRANVIAS Y UN AUTOBUS

En término de Alza, en Cuartavia, sobre las cuatro de la tarde de ayer, un tranvia jardinera y otro de la misma Compañía, llegaron a la misma altura en un sitio estrecho, cuando coincidió con un autobús, que no pullo rofrenar su márcha y fué a chocar con la jardinera en el preciso momento en que el cobrador Rafael Var neia estaba efectuando servicio en uno de los extremos de la

Alcanzado por el autobús, cayó al suelo sin sentido, siendo trasladado a Pasajes, don La primera parte tendrá lugar de ocho a de fué asistillo de lesiones do carácter granueve de la ncche y la segunda, de diez y ve por el titular y después trasladado a la

clínica de San José. INAUGURACION DEL MUSEO DEL MAR También resultaron des señoras lesionadas y rotos unos critales del autobús.

> Lita tarde hemos preguntado por el estado de Rafael Valencia, y de la clínica nos manificstan que avanza en su mejoria, aunque no ha desaparecido la gravedad. DANOS DERIVADOS DE UNA

> IMPRUDENCIA En la Casa de Socorro fué asistida un la tarde de ayer Rufi . Gareño de erosiones y contusiones diversas y conmoción cerebral, que se produjo en Amara al arrojarse de un tranvía en marcha.

POR LOS FRONTONES En el Frontón Urumea contendieron Mina y Huarte contra Cotolada y Errezabal, ganando los primeros por la considerable ventaja de trece tantos, siento el partido a cua

renta v cinco. EL CONFLICTO DEL RAMO DE LA MADERA El Gobernador manistó a los periodistas

que la huelga del ramo de la madera continuaba en el mismo estado. Los talleres se encontraban abiertos pero los obreros no acudieron al trabajo, y sola-

mente se encontraban en ellos los dueños. En el ramo de la construcción se ha trabajado con toda normalidad sin que se registraran ccacciones ni formación de gru-

El comité de huelga del ramo de la madera continúa detenido y encarcelado, por lo que, según propósito de los obreros no se entablarán negociaciones. VICENTE TRUEBA NO VA A LA VUELTA

DE FRANCIA Fermín Trueba ha comunicado al comité organizador de la Vuelta a Francia que no le es posible acudir a aquella.

DENEGACIONES DE MITINES El Gobernador recibió varias proposiciones para la celebración de mítines pro amnistia, pero ha denegado los correspondientes

CAE DE UN PUENTE A LA RIA Y MUERE

Participan deOyarzun,que en la mañana del dia 29 de Junio fué encontrado sin habla y herido de gravedad en la regata dencinada "Serguin erreka", del barrio de Ergoyen, de aquel término municipal, y debajo del puente del ferrocarril de las minas de 'Arditurri", el vecino de aquel valle don Ramón Eguizzábal Susperregui, casado de 41 años, que habitaba en el caserio "Pica-

Conducido a su domicilio, fué asistido por Tuión el facultativo señor Ganzaráin, el cual calificó su estado de grave, con probable fractura del cráneo, dejando de existir en la misma tarice.

La cromcia general es de que este individuo, cuando se dirigia a su casa en las primeras horas de la madrugada, se cayó del puente del ferrocariil a la ria, donde fué ha-DESCRIPTION OF SET El Juzgado de Oyarzun interviene en el

El postre de moda Cremanin cria niños robustos

lesde rtas

sión

S

osiier-

una

don rode

repepaal

de lad ian que ri-

golue y. an

er-

acón na vil an

los 1aza

los

POR SAN FERMIN

En favor del esplendor del culto al Patrón de Navarra

El domingo último, desde el púlpito, el celoso Párroco de San Lorenzo, se consideró en el deber de dar cuenta a la feligresía, reunida en su Parroquia, del aspecto económico, en lo que hace relación al Culto de San Fermin.

Explicó las vicisitudes que viene pasando desde que ha sido retirada la consignación para sostenerlo, pudiendo resumir estas explicaciones a lo siguiente: el año 1932, por iniciativa particular, se hizo una suscripción pública para atender a los gastos de la Octava, cuyo resultado cubrió con exceso los de aquel año. Los patrocinadores de la suscripción consideraron un deber, liquidar los fondos sobrantes y los entregaron a la Beneficencia. El año 1933, no se hizo suscripción pública en la prensa y la cuantía de lo recaudado, no llegó para pagar los gastos. El 1934, lo recaudado fué inferior al año anterior y como además de los gastos de Cctava que se hace en los días de las fiestas de Julio, se hace la Novena en Septiembre y la Función a las Reliquias del Santo, terio ello dá por resultado un déficit que pasa de las 2.500 pesetas.

A pesar de todo todo ello dijo nuestro P2rroco, que el año 1935 se celebrarán los cultos en la misma forma que los años antoriores, pero previno que de no darse al asunto una solución definitiva, tendrán que su-

primirse los citados cultos. El se creyó en el deber de exponerlo a sus feligreses y éstos entienden que deben divulgar estas explicaciones, que interesan a todos los navarros que piensen en católico.

El culto a San Fermín es un honor que recogemos más directamente que nadie, los fieles de la Parroquia de San Lorenzo; esto es cierto y por lo tanto somos los más obligados a contribuir a su sostenimiento, sin embargo, sin salir de Pamplona, hay muchos que se aprestarán con su dinero o su ayuda personal al explendor del Culto a nuestro insigne Patrono y no sólo en Pamplona, sino extendidos por el mundo entero hay muchos paisanos nuestros que quisieran contribuir y no saben cómo hacerlo y sentirían vergüenza y no tolerarían pasar porque desaparezca tan estimado Culto. ¿Qué hemos de hacer para evitarlo, y no sólo evitarlo, sino mejorarlo?

Existe desde tiempo inmemorial la Corte de San Fermin, Cofradía que arrastra una vida lánguida por ser casi desconocida. En vez de que cada año tenga que abrirse una suscripción, hagámonos socios de la citada Cofradía con cuotas anuales que oscilen entre dos y diez pesetas, no solo los que habitamos en Pamplona, sino todos los que en ella nacimos y aun todos los hijos de Navarra; tengamos en cuenta que los gastos no se limitan a los enunciados como cultos. Mañana será necesario reparar el tejado de la Capilla del Santo y al siguiente pintarla. necesidad que se deja sentir hace años. Si reorganizamos la Corte de San Fermín ésta se encargará de la recaudación de los fondos necesarios y con ellos atendera a 1 diferentes servicios y al Culto que se le debe dar (y se le daba antes) durante todos los dias del año.

La idea ha quedado expuesta y como para desarrollarla, son necesarios de buena voluntad, esperamos las adhesiones, todos les días de esta semana de 7 a 9 de la noche, en la Sacristía de la Parroquia de San

Permitanos nuestro querido Párroco que nos anticipemos; él ha dicho que llamará a los que pertenecen a la Corte de Honor de San Fermin, cuando haya terminado este año, nosotros, durante este año, queremos y aspiramos a engrosar sus filas estableciendo una organización que asegure la permanencia del Culto a San Fermín.

Varios feligreses

Segundo Arpide ODONTOLOGO

Mercaderes, 9 segundo, Pampiona

ECHARREN DE GUIRGUILLANO

La fiesta del Sagrado Corazón de Jesús Según acuerdo tomado el pasado año de celebrar en su día la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús, o sea el viernes siguiente a la octava del Santísimo Corpus Christi, se ha celebrado hoy y con todo entusiasmo, y religioso fervor, acercándose a la Sagrada mesa eucaristica la casi totalidad del vecindario. Tras de un fervorin apropiado al acto, distribuyó la sagrad acomunión nuestro querido párroco a los jóvenes y hombres en la Santa Misa; una hora más tarde comulgaron las jóvenes y mujeres, y a las siete los niños y niñas de la catequesis y Santa Infancia. Acto de desagravios y consagración al Sagrado Corazón por la tarde. Todo el día lucieron colgaduras con los clásicos

Ayer jueves y esta noche ha llovido en abundancia, agua que viene como miel sobre hijuelas.

El compo muy bueno. Echarren de Guirguillano, 28 Junio 1935,

EL CARTEL PARA LA CORRIDA DE FIESTAS

Ha quedado ultimada la corrida de toros para las fiestas de Santa Ana y los demás espectáculos que han de celebrarse durante / presbiterio, lujosamente adornado, el Presilos días de las fiestas.

El domingo, 21, desençajonamiento.

Armillita, Manolo Bienvenida y Garza, con toros de Parladés.

Y el 28, novillada con Torón, Mariano Ri- ! dríguez "Exquisito" y otro. El día 27 se deja libre para la inauguración del campo de fútbol.



funcione mal...

... no tome productos que tengan substancias que puedan ser peligrosas. Recurra siempre a los que se usan para. ancianos y niños de pecho.

En los casos de acidez y dolor de estómago es maravilloso el

VENTA EN FARMACIAS

A. Velilla del Rincón Del Hospital del Niño Jesús

Especialista en Niños

Rayos X. Electricidad Médica. Con-

sulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida San Ignacio, 14, primero, derecha. Teléfono, 1501

EN SARTAGUDA

Actos de Acción Católica

La Acción Católica de Navarra se ha senta a las dos juventudes: Una superficial apuntado una victoria más, en su noble empresa de revalorizar los intereses de la cruz, a cargo de estos apóstoles seglares que han sentido hondamente las inquietudes del apostolado cristiano.

Jornada brillante y prometedora la del domingo en Sartaguda. Pasquines llamativos y programas de ma-

no profusamente difundidos naunciaron la llegada de estos nuevos apóstoles del si-

El pueblo de Sartaguda que conserva el fondo de espiritualismo y recia piedad cristiana que constituyen el patrimonio de nuestra Navarra, acudió en masa a la misa Parroquial, en la que el Presbítero don Julián Espelosín, Secretario Diocesano de Acción Católica, con ardor juvenil explanó la concepción magnifica del Papa sobre Acción Católica como medio de recristianizar la sociedad. En párrafos vibrantes cantó las grandezas del apostolado que lo pide Jesucristo, lo quiere el Papa y lo exije imperiosamente las necesidades del momento.

A las siete en punto y con el templo parroquial rebosante de público convenientemente distribuído, tomaron asiento en el dente de la Junta Diocesana de Acción Católica, den Manuel Arizcun Moreno, el Se-El 25; Llapisera y Harry Fleming and cretario don Julián Espelosín, doña Asunción Alcázar, doña Matilde Romero y don Antonio Gurrucharri.

Den Julián Espelosín pronuncia breves palabras de presentación de los oradores evecando en la persona del Presidente la figura de otro militar que herido a las puertas de Pamplona consagró su vida al aposto-lado. La historia se repite—dijo—y nuestro Precidente dió de mano a la espada para empuñar la Cruz, cifra de nuestros amores cristianos y símbolo sangrante del sacrificio que implica la vida del apostolado.

Doña Matilde Romero, propagandista infatigable de la Confederación de Mujeres Católicas de Estella, con abundancia de ideas y precisión exacta de palabras, explica el concepto de propaganda en general, descendiendo a la propaganda de Acción Católica, una de las formas más eficaces del apostolado cristiano. Con palabra sugestiva invita a la mujer a unirse a este movimiento arrollador de Acción Católica que agrupa en torno suyo en todas las naciones a la verdadera aristocracia del espíritu.

Don Antonio Gurrucharri, de la Juventud Masculina de la Parroquia de San Agustín de Pamplona, en párrafos ardientes pre-

como la ciática especialmente.

los contestará a correo seguido.

riódicos de la Plaza de la República.

y enteca, anquilosada por el vicio víctima de su irreflexión; frente a ésta él se declara hijo amante de la Iglesia, apóstol decidido de otra juventud fuerte, sana de cuerpo y alma, capaz de enérgicos designios y vehementes aspiraciones, que sale decidida a reñir las grandes batallas por su Dios.

Don Manuel Arizcun, recogiendo la alusión hecha a su condición de militar, evoca en frases hondametne emotivas aquella bandera que rematada por una cruz había jurado defender con los tres amores que ella simboliza: amor de patria, amor de madre y amor de Dios. La ausencia de la cruz-dice-me ha obligado a descender a la arena candente para defender sus derechos imprescriptibles. Hace un caluroso llamamiento a los padres de familia para q. eduquen sus hijos en el temor de Dios, si no quieren ser traidores a Dios y a sí mismos, cuando estos niños ya mayores atropellen una paternidad caduca que no les sirve para nada. Termina haciendo una sentida alusión al niño que acaba de perecer en el Ebro, y pide a Dios que su alma angelical bendiga

hondamente a este pueblo de Sartaguda. El público puesto en pié aplaudió largamente a estos apóstoles de la Acción Católica que con una labor abnegada van esparciendo semilla de amor, difundiendo por todas partes esencias netamente evangélicas. Resonaron numerosos vivas al Papa, a la Acción Católica, a Navarra siempre creyente y a cada uno de los oradores.

A continuación éstos visitaron el Centro parroquial donde un enjambre de niños aclamaron jubilosamente a estos apóstoles de Acción Católica. El estado lamentable de parte de la niñez victima inocente de sus padres arrancó efusiones de cariño hacia la

El pueblo católico de Sartaguda que rodeaba con vivas muestras de agradecimiento el coche de los oradores aplaudió largamente y vitoreó a la Acción Católica.

Jonada prometedora la del domingo en Sartaguda que marca el resurgir cristiano de este pueblo, víctima como ninguno de propagandas subversivas.

Nuestro agradecimiento rendido a la Acción Católica de Navarra y nuestra admiración al celoso párroco don Manuel Arcaya que devora en las soledades del Sagrario las amarguras del apostolado, y a quien se debe por entero el nuevo rumbo consolador de este pueblo que se abre esperanzado a una regeneración espiritual.

Sartaguda, julio de 1935.

STERROCKER S

Gran Balneario de Tiermas

PROVINCIA DE ZARAGOZA

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los ba-

ños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia

y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca

distancia que se emplea del punto donde nacen nace que conserven el poder curati-

vo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias,

Recientes estudios han demostrado que los niños escrufulosos y anémicos se cu-

Temperada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóvi-

Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario, en el mismo, el que

THE STATE OF THE S

Estómago-Intestinos

Poivos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Rie Den inét. 17 y S. Sa'u n'no 1: (antresuele) De verie: Parmacia de filherren

les a los trenes de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el kiosko de pe-

OFICIALES

CREDITO NAVARRO Desde el día 4 del actual, queda abierto en estas oficinas y en las Sucursales el pago de un dividendo activo de CUATRO POR CIENTO, menos impuestos, contra entrega del cupón número 10 de las acciones de esta Sociedad, a cuenta del dividendo definitivo que pueda corresponder al finalizar este

Pamplona 1 de Julio de 1935.—Por acuerdo del Consejo de Administración, EMILIA-NO ARNEDO, Consejero-Secretario.

SOCIEDAD MERCANTIL VINICOLA NAVARRA

Por acuerdo del Consejo de Administración, se convoca a Junta general ordinaria de accionistas para el día 6 de Julio próximo, a las once horas, en las oficinas de la Sociedad, Roncesvalles. 4, primero derecha. Pamplona 29 de Junio de 1935.—El Presidente, PEDRO GARCIA TUNON.

Sucursal de Pamplona CANJE DE CELIGACIONES DEL TESORO VENCIDAS EN 25 DE ABRIL DE

Los tenedores de Obligaciones del Tesoro de la emisión de 25 de Abril de 1933, que vencieron el 25 de Abril próximo pasado y que, con arreglo a lo dispuesto en el Decruto de 12 de Abril anterior, se consideran renovadas por cuatro años, con el interés de 4 por 100 anual, puede precentar, desde el día 8 de Julio actual tanto en la Oficina correspondiente de la Caja de Valores de este Banco, como en las Cajas de sus Sucursales, los títulos que en la actualidad conservan en su poder, para su canje, por las nuevas Obligaciones.

Esta presentación se efectuará bajo las correspondientes facturas y habrá de ser intervenida en Madrid por Agentes de Bolsa, y en las Sucursales por Agente o Corredor de

Las personas que tienen estos valores cons tituídos en depósito o en garantía de operacion s en las Cajas de este Banco, no necesitan hacer de su parte gestión alguna, pues

que este Establecimiento se cuidará de llevar a cabo la sustitución de unos títulos por otros; y más adelante, si lo desean, podrán presentar, en la Caja de Valores, los resguardos de los depósitos, a fin de que se esampe en ellos la numeración de las nuevas Obligaciones.

No obstante le anteriormente diche, si algún depositante desea realizar por sí esta operación, a fin de que sea intervenida por determinado Agente, puede presentar, convenientemente facturados los resguardos de los depósitos o pólizas de la operación, como si fueran los títulos mismos, y les serán 18cibidos. Estos resguardos o pólizas se devolverán en el acto, después de estampar en ellos un cajetín indicador de la operación effectuada.

En cada factura de éstas, podrán ser presentados uno o varios resguardos o pólizas a voluntad del presentador; pero se advicrte que, como se trata de una operación forzosa y que no puede ser aplazada por tiemresguardos o pólizas que no hayan sido presentados directamente por los interesados hasta el 10 de Julio, lo serán de oficio por ll Banco, con intervención de la Junta Sindical del Colegio de Agentes. Se advierte además que, durante los bre-

ves días que se inviertan en hacer el canje de los títulos antiguos que se hallen constituídos en depósito o en garantía en estas Cajas, por los nuevos, tendrá que quadar suspendida la devolución de aquellos. Famplona 2 de Julio de 1935.-El Secretario, J. SCRIA.

CHECKER CHECKER CHECKER CHECKER CONTROLLER

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL, Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos, Circos

gallísticos, Casas de campo, etc. Caja pequeña, 1'85, y 15'50 pesetas caja grande para Granja.

COMMENCATION OF THE STREET,

EN LOS SALESIANOS

Exámenes de fin de curso

Hoy martes, desde las nueve de la mañana comenzarán los exámenes de fin de curso de los alumnos internos y externos que se educan en las Escuelas Profesionales de los PP. Salesianos.

Con este motivo presentarán sus trabajos quedarán expuestos al público, que los podrá visitar apreciando así la labor práctica y altamente benífica de la obra salesiana y la aplicación, adelanto e instrucción profesional de sus alumnos.

El mismo día a las seis de la tarde, tendrá lugar la solemne distribución de premios y en ella se otorgará la medalla que el Excelentísimo Ayuntamiento ha concedido al más aventajado de dichas Escuelas Profesionales.

Tanto los exámenes como el acto de los premios, será público y se invita particularmente a los técnicos industriales y entidades de cultura así como a nuestros beneméritos cooperadores.

COTIZACION DE VALCRES

MADRID Telefonemas de la Vasconia

DIA 28 DIA 1 **VALORES DEL ESTADO** 77 00 77 25 olo Interior " Exterior " Amortizable 95,75 95,65 102.80 101.20 1926 . . . 1927 sin . 103 00' 102 00 1927 con . 95 40 95.65 101,25 100 00

ldm. 1920 Idm. 1917 . . Idm. ldm. ldm. 12° lo ldm. 3 °lo ldm. 1928 . . 1928 . . C. B. Hipotecario 4% 91,75' 92 25 ldm. 99.10 99.10 Deuda Ferroviaria 109.25 109.40

Tesoro Austriaco impto Argentino . Cédulas Argentinas 6. 596 ,595,00 Banco de España 3. Hispano Americano. B. Español de Crédito. Banco Central B. E. Río de la Plata . . 239.00 C. Arrendataria Tabacos . S. Española Explosivos . 600 630 Preferentes Azucareras. . Ordinarias Idm. . C. Norte de España. 258 50 248.00

VALORES EXTRANJEROS Conferencia de «La Voz»

197,00 188,00

. C. M. Z. A.

Duro Felguera

compañía de tranvías. .

Telefónica preferentes . .

01# 28 DIA 1 MONEDAS Francos . . . 48,35 48.35 36.20 ibras . . . 36,20 Dolares 7,34 Francos suizos Marco (oro) E. Belga (oro). 123.65 123 65 Franco belga . 60.00 Peso chileno . . . oronas checas Florines .

MATEMATICAS

ACADEMIA DE URMENETA HERMANOS

(Análisis Matemático primero y segundo cursos, Geometrías, etc.) Preparación para las Escuelas de Ingenieros etc. Estafeta 47, tercero.

NEWSCHOOLS CONTRACTOR OF THE STREET OF THE S

FOLLETON DE "LA VOZ"

NUM. 21

D. García Almorabid

POR ARTURO CAMPION

(Cnotinuación)

pareceres, mas que predominaban los partidarios de la paz. Y como urgía resolver el punto de las condiciones, los congregados en la casa de la Veintena lo estaban examinando en aquellos momentos. Sir Eustaquio manifestó asimismo, a don Aymar, que encontraba la confirmación de las noticias traídas por Annelier respecto a la buena disposición de Almorabid, en lo que referían tocante a su abstención en las deliberaciones de la Docena los mensajeros del Abad y Prior. Todas estas circunstancias, añadió Beaumarchee, le incitaban a esperar que se evitaria el rompimiento de las hostilidades, pero sin que descuidase, por ello, de tener puesto en pié de guerra al Burgo y Población, cual lo exigía la prudencia, aleccionada por la traición de Estella y advertida por la aglomeración de tropas castellanas en las fronteras y la presencia de las compañías de Azeari Sumakilla.

La discusión, suspendida un momento, prosiguió empeñadisima. Los nabarros opinaban todos, porque se aceptaran las condiciones de la Ciudad. Disentían, entre sí, los Burgueses, a causa de las rencillas locales que les aguijoneaban. Por las abiertas ventanas del salón, penetraba el rumor del pueblo arremolinado en la plaza. Las disputas de arriba se mezclaban con los gritos de abajo: el tumulto era espantoso. Repentinamente, aumentó el rumor popular; sonaron escarceos de caballos en la Rua. Un guerrero, todo sudoroso y empolvado, se aproximó al Gobernadoh, entregándole un pergamino. Después

-El Merino de la Ribera, García Gil de Yániz, me comunica próximas nuevas. Los castellanos se derraman por todas partes; tocan ya a las puertas de Estella. Las fortalezas van rindiéndose, unas tras otras, o mejor dicho, las entrega la traición. Unicamente la nobilisima Viana, como siempre, resiste valerosamente al Rey Alfonso.

Y encarándose con los Infanzones nabarros, les cijo: -No os dolerá, señores, que haya llamado a los Frances S.

cuando los rebeides cuentan con la ayuda descarada de Cas-

Estas noticias encresparon, más y más, las pasiones de la Asamblea. Unos tomaban pié en ellas para encarecer la necesidad de concertar las paces, y otros para ponderar su inutilidad, cuando los acontecimientos iban revelando que los planes del enemigo eran tan vastos como de poco escrupulo. La controversia rebasaba los cauces de las conveniencias políticas y militares; refutábanse los argumentos tocando a las personas, traianse a cuento las intenciones supuestas y las tendencias sospechosas: las frases amargas chocaban de lado a lado del salón, como el acero de dos combatientes.

-De suerte-decía Guillermo Marzel,-que por temor a la guerra hemos de conceder lo que reputábamos causa de guerra? Tanto monta decretar la ruina y externimio de los Barrios, El país que nos rodeo y nuestros propios vecinos, mortalmente nos aborrecen. Bastó con que se propalase la noticia de que lascosas iban a pasar a mayores, para que los villanos de las aldeas acudiesen a la Ciudad como monjes a sermón, porque ninguno ¡Dios me perdone! ama a los Burgos. Permitid que la Nabar-Erria conserve torres y algarradas, y sucumbiremos bajo el peso del odio universal. Vinimos a poblar el llano de San Saturnino de Iruña, creyendo que la palabra de un Rey y la lealtad nabarra, eran inquebrantables. Mas aunque nuestro derecho es paladino, nadie nos ampara. Por qué nos llamaron? Mirannos siempre cual a extranjeros, y aun los que se venden por amigos ayudan a nuestra destrucción.

-Señales de ser extranjero,-replica Fortuño Almorabid,quien se encastilla en sus pretensiones, sin detenerse ante la sangre y asolamiento que por ellas han de venir. No veis que ya no somos sólos nabarros contra nabarros los que hemos de pelear? Castellanos y franceses aumentarán, sin medida, nuestros comunes daños. Pero, quién ha de amar más al Reino, el que se alzó a nabarro por carta de Rey, o el que mama su fino amor a la tierra en los pechos de la naturaleza? En cuanto a mi, respetada la autoridad real en la persona de su lugar-teniente, me doy por satisfecho. La Nabar-Erria no desturirá a los Burgos, que esto, tampoco lo consentiremos. Puestos unos y otro: frente a frente con armas iguales, aprenderán, acaso, respetarse, cesando en sus bárbaras competencias.

Y el tiempo transcurría, y las recriminaciones eran cada vez más ásperas y los disentimientos más hondos. El bando intransigente de los Burgueses, arrollaba al de los contemporizadores. Don Aymar Cruzat tomó la palabra. Su ancianidad que había templado los ardores de la sangre, cierta dulzura de carácter, y sobre todo, las secretas esperanzas y recónditos anhelos de facilitar el matrimonio de Raul y Blanca, le inspiraron muchas y buenas palabras de conciliación. Movió, mañosamente, los afectos de mayor influjo sobre el hombre: el interés y el patriotismo, la religión y la lealtad, subiendo de los motivos egoístas a los móviles desinteresados por gradaciones insensibles. Después de oirle, los burgueses aceptaron unánimemente las condiciones de la Nabar-Erría, con una modificación; que los nobles, dueños de palacios sitos en la Ciudad, había de jurar también fidelidad a Sir Eustaquio Beaumarchee. El mnesajero que aguardaba órdenes, partió inmediata-

mente. Los grupos de burgueses y de nabarros se unieron, abrazándose y apretándose las manos. El ansia de saber si aceptaba o no la Ciudad la condición modificada, era vivísima. La mayor parte de ellos se asomó a las ventanas, para descubrir desde lejos las llegadas de los negociadores de la paz.

Mientras tanto, la agitación popular crecía en la plaza. Alguna grave e inesperada noticia iba, sin duda, difundiéndose por la muchedumbre: gritos, maldiciones, blasfemias, manos crispadas puestas en alto, aceros desenvainados, picas blandidas, demostraban la intensidad de la emoción. La multitud hervía clamoreando. Fortuño Almorabid se lanzó escalera aba-

Poco tardó en regresar, trémulo, descompuesto, anhelante. -Qué hay?-gritaron muchas voces.

-Alguno trabaja ocultamente para arrastrarnos a la perdición... Esto creo yo... esto, a lo menos, quiero creer. Imposible que estos rumores sean ciertos.... Sería una infamia espantoso! Dice la gente que las compañías de Azeari Sumakilla se han derramado por las aldeas de la Cuenca y que matan a los niños de los burgueses que en ellas se están criando... Cuentan que en Sarriguren mataron a seis, aplastándoles las cabezas contra las paredes de las casas; que en Mutiloa de Yuso clavaron a una criatura en un asador y la tuvieron en las llamas hasta carbonizarla... Nadie sabe quién es el que ha traido estas nuevas; unos dicen que una mujer, otros que un viejo... los buscan y no dan con ellos. Mas la noticia cunde y

las madres se lanzaron a la murallas como manadas de leonas; los hombres de armas las siguen. Temo que de un momento a ctro ocurra una agresión que encienda la guerra. -A mí, Barones!-exclamó Sir Eustaquio;-salgamos to-

des a la calle. Impidamos, en primer lugar, esa agresión. Mientras, se pondrá en claro la verdad. ¡Dios libre a la Nabar-Erria de que las noticias sean cierrtas, pues no ha de haber compa-

Calóse el morrión de acero y salió, seguido de los Infanzones nabarros y de muchos burgueses. Los hombres de armas montaron a caballo; el sol bañaba sus jacerinas de malla, cubriendolos de chispeantes reflejos que les hacía semejarse a los plateados peces, cuando suben a flor de agua. Los caballos caminaban con dificultad suma. La muchedumbre oscilaba pesadamente, a impulsos del chocar de sus remolinos contra los muros y casas. Cada una de aquellas inmensas oleadas producia gemidos de angustia y ahogo. Algunas personas caían a tierra, de donde las levantaban a medio magullar. Delante de los Infanzones cabalgaba Sir Eustaquio de Beaumarchee, y a su derecha, pero a distancia como de un cuerpo de caballo, Fortuño Almorabid, llevando el pendón rojo, como Alférez del Reino, en sustitución del rebelde don Gonzalo. Los grupos de la calle ponían mano en las riendas del corcel del Gobernador, forzándole a detenerse. Los de aquí gritaban venganza, los de acullá le ofrecían su sangre para defender a la Reina; había mujeres que se acercaban llorando y le besaban la franja de la túnica, pidiendo compasión para sus hijos, y otras que solicitaban, roncas, puesto en la muralla. Al paso del pendón volaban los capirotes por el aire, y con voces temblonas de cólera, clamaban los burgueses: Nabarra! San Cernin! San Nicolás!

Llegaron a la torre de la Galea, situada junta al muro, y por consiguiente, en uno de los sitios de mayor peligro. Guarnecianla nabarros solamente, de la mesnada de don Giralt de Seta: eran los principales del puesto, Bernardo Peritz, Miguel Sanz, Martín de Laturlegui y Ochoa de Larumbe. Detrás se alzaba la escueta torre de la Campana, ocupada por los burgueses, de quienes era capitán Ponce Baldoin. Estaban ocupados en engrasar los tornos de los garrotes: al pié de estos había numerosas espuertas, llenas de venablos.

La muchedumbre había invadido la muralla y denostaba a los centinelas de la Nabar-Erria. Toda la inmundicia y tor-(Continuará) something land the or of the law

W.C.D. 2022

EN EL "GAS"

-000-

Guadalest

En los corrales del "Gas" se verificó ayer

al atardecer el desencajonamiento del ga-

nado adquirido por la Casa de Misericordia

para dos de las corridas de las próximas

Primeramente sa desencajonaron los bi-

chos comprados a la ganadería de Clairac y

Presenció el desencajonamiento público

numeroso, entre el que había muchas da-

mas, y no ocurrió durante las maniobras nin

Por no haber llegado el mayoral de Gua-

dalest se desconocen nombres y señas de los

astados de dicha ganadería llegados ayer a

Pamplona, que forman una corrida chica,

si bien más igual que la de Clairac. Los to-

ros de ésta desencajonados tienen las carac-

Balneario de Balascoain

(NAVARRA)

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las en-

fermedades artríticas, gota, reumatismo, etc.

Evita los cólicos del riñón e higado, expul-

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de

Septiembre, Balneario montado con arregio

a las modernas exigencias. Hospedería a

precios módicos para familias de posición

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona,

INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de

1.000 pesetas mensuales

ganarán fácilmente personas ambos sexos:

trabajanlo nuestra cuenta, sin abandonar

ocupaciones y dedicando horas libres a sen-

cillisima labor, Escribid: Apartalo, 12,137,

IPATRIOTAII

| Solidario vascoll

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidari. dad de Trabajadores Vascos de EIBAR, ce-

desde donde hay servicio de autobuses que

sale de las Oficinas de la Sociedad.

Belascoain. Pamplona.

sando los cálculos y arenillas.

12.—"Sonajero".—Negro mulato.

30.—"Lisonjero".—Negro mulato.

40.—"Sabanito".—Negro bragao.

a segunda hora los de Guadalest.

fiestas de San Fermín.

gún incidente

terísticas siguientes:

16.—"Navarrito".—Idem.

29.- "Caravino".- Idem.

toros de Clairac y

moral en las playas

Juventud Fememina acatando siempre con la mayor sumisión las órdenes superiores que recibe, pone en conocimiento de sus asociadas que para el traje de baño deberán atenerse a las normas siguientes:

Primero.-El traje de baño será moralmente tanto más recomendable, cuanto más cubierto deje el cuerpo y menos ceñido sea. Segunda.—El descote no deberá separarse mucho del arranque del cuello.

Tercero.—El pantalón y la falda llegarán como minimun a cubrir la rodilla.

Cuarta.—La managa deberá llegar aproximadamente, hasta la mitad del brazo, o sea hasta la mitad de distancia entre el hombre y el codo siendo ceñida en su terminación.

Es de advertir que dicho traje será exclusivamente para el baño, no para la playa, debiendo de cubrirse con la capa o albornoz al entrar y salir del agua.

Rogamos a todas las jóvenes tomen con et interes mayor esta campaña en pro de la moralidad pública, recordando que Accion Católica es vida católica en todos los momentos y el pudor será slempre el mayor adorno que pueden ostentar.

Nota.—Tenemos varias direcciones de comercios para la confección de dichos trajes que proporcionaremos a quien los solicite.

llezas del Pirineo y Valle del Roncal.

VICENTE MORENO (cocinero).

nistrador-arrendatario.

PENSION COMPLETA DESDE 10 PESETAS.

Precios económicos a familias y largas temporadas.

Autobuses Pamplona-Vitoria-Bilbao

AVISO

Se pone en conocimiento del público, que a partir del día PRIMERO DE JULIO PRO-XIMO, queda establecido el servicio de verano de Viajeros, con salida de ésta capital a las CUATRO DE LA TARDE, quedando desde dicho día los servicios, en la forma si

PRIMER SERVICIO (Diario)

SALIDA:

Suiza sin salir de España!

CONOCE USTED LOS MAS ESPLENDIDOS PAISAJES ESPAÑOLES?

níficas pinadas disfrutará usted de un veraneo tranquilo y podrá admirar las be-

Instalándose en el Hotel Pirineo de Isaba (Navarra) situado al pie de mag-

Confort moderno. Agua caliente y fría en todas las habitaciones. Cuarto de

Apertura 15 de Junio.--Diríjase la correspondencia desde 1.º de Junio al admi-

baño. Salón de Música y Lectura. Cocina esmerada atendida por el arrendatario

¿Desea usted calzado cómedo, elegante y económico?

Calzados Repáraz

Presenta la más extensa colección para verano.--Vea nuestros escaparates en Es-

N COCCERNICACIONE CONTROL CONT

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña

de haya en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, para panade-

rías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y ca-

lefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona.

Existe páscula para camiones donde pesar cómodamente la lefía con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía.

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER. -- Teléfono 2610. -- BURLADA

E MANAGEMENTS. GARAGE ARREST A

LL MEJOR PURGANTE LAXANTE

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Manra 12 (antes Lealtag)-Madrid

F. Salaverri

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO .-- PLAZUELA DE SAN JOSE 2

á 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de

sus deformidades de la espalda y de sus m iembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos

Clínica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

Estará en Pamplona el día 3 de Julio en el Hotel La Perla, de 11 a 1 y de

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Ad-

Salida de Pampiona a las 7 de la mañana. Llegada a Vitoria a las 9 de la mañana. Liegada a Bilbao a las 11,15 de la mañana. Salida de Bilbao a las 4 de la tarde.

Llegada a Vitoria a las 6 de la tarde. Llegada a Pamplona a las 8,15 de la tarde.

SEGUNDO SERVICIO (Diario)

SALIDA: Salida de Pamplona a las 4 de la tarde. Llegada a Vitoria a las 6 de la tarde. Llegada a Bilbao a las 8,15 de la tarde.

Salida de Bilbao a las 7,30 de la mañana. Llegada a Vitoria a las 9,30 de la mañana. Llegada a Pamplona a las 11,30 de la ma-

Pampiona 25 de Junio de 1935.

LA EMPRESA

DOWNING

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTI-SIMO SOCRAMENTO DEL ALTAR

El Santísimo Sacremento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, 30, en la iglesia de San Satur-EJERCICIOS ESPIRITUAALES PARA SA-

CERDOTES, EN BURLADA La Junta de "Unión Apostólica" de Pamplona ha organizado una tanda de ejercicios no trienales, que se celebrarán en dicho lugar del 14 de julio, domingo por la tarde, al día 20, sábado, por la mañana. El encargado de dirigirlos es el R. P. Román San

Las solicitudes serán dirigidas a la Secretaría de Cámara o a la Junta de Unión

EN LA SANTA IGLESIA CATEDRAL Novena en honor del Sagrado Corazón de Jesús

El Apostolado de la Adoración establecido en la iglesia de Jesús y María, celebra, como en años anteriores, la novena en honor del Sacratisimo Corazón de Jesús en la Santa Iglesia Catedral desde el lunes día veinticuatro para terminar el 2 de Julio.

Todos los días a las siete y media de la tarde, expuesto el Santísimo se rezará la estación, rosario, sermón a cargo del elocuente orador sagrado don Fermín Izurdiaga, novena v reserva.

También se rezará la novena en la Iglesia de Jesús y María e nlas misas de seis y media y ocho y en la de seis y media habrá una breve plática.

EN LOS PP. PAULES

Misas a las cinco y media, seis y cuarto y ocho los días ordinarios, y los domingos a las seis, siete, ocho y nueve, y la de las diez con plática, así como la de las ocho. Por la tarde, exposición a las seis y me-

EN EL CONVENTO DE AGUSTINAS DE

SAN PEDRO Desde el día veinticuatro del actual, viene celebrándose la novena a Nuestra Señora del Río, a las seis y media de la tarde, con rosario, gozos cantados y Salve solemne. EN SAN SATURNINO

Hoy, domingo, día 30, se celebrará el Día Misional en la forma siguiente: Por la mañana a las ocho, comunión de niños y niñas. Por la tarde a las ocho se celebrará la función misional.

FIN DE LA NOVENA AL SAGRADO CO-RAZON DE JESUS

Hoy, martes, termina el solemnísimo novenario que en honor del Sacratísimo Corazón de Jesús está celebrando el Apostolado de la Oración.

Los sermones, a cargo del elocuente orador sagrado don Fermín Izurdiaga, han llamado poderosamente la atención del numeroso auditorio que fervorosamente le ha

Mañana, miércoles, durante todo el día, estará expuesta a la púbica adoración la imagen del Sagrado Corazón en la Santa Iglesia Catedral, y es de esperar que dada la devoción del pueblo pamplonés, desfile en adoración ante la Sagrada Imaben.

ADORACION NOCTURNA

Real Servicio Eucaristico para el mes Julio

Día 2, turno 1, In Coena Domini, por difuntos señores San Julián y Olaso. Dia 3, turno 15, Santo Tomás de Aquino. por con José Roldán.

Día 4, turno 14, Virgen del Pilar, por difuntos señores de Machiñena. Día 5, turno 11, Inmaculada, por don Pe-

dro R. Cabasés y esposa. Día 6, turno 6, San Francisco Javier, por don Casildo Iriarte.

Día 13, turno 9, San José, por don Vicente Udobro. Dia 15, turno 13, San Antonio, por don Ju-

lián Perina. Día 16, turno 2, Virgen del Camino, por

don Jesús Lizarraga. Día 17, turno 12, San Fermín, por los se-

ñares hijos de don Ramón Bajo. Día 20, turno 16, Santa Teresita del Niño Jesús, a intención de don Esteban M. de La-

Día 22, turno 8, Cor Jesu, por difuntos señores Martínez Alsúa y esposa. Día 23, turno 4, San Pascual Bailón, por

don Vicente Lipúzcoa. Día 24. turno 5, Santiago (Titular), por doña Amalia Lusarreta

Día 27, turno 7, Circuncisión, por doña Anastasia Armañanzas (honoraria). Dia 29, turno 10, San Miguel, por don Fran

cisco Ansaldo. Dia 30, turno 3, San Pedro, por don Ignacio Roldán.

Día 20, turno San Tarsicio y el día 21 misa de comunión y retirada de la guardia.

Barcelona 5 de Junio de 1935.

Si... pero

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores. San Nicolás, .2-Plaza del Casti-110, 25.

PARA SALDOS BIEN Javier, 1 (Bajada de San Agustín) CALZADOS DE OCASION

EPILEFSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas

ANTIEPILECTICAS

DE OCHOA Pidan prospectes Carretera de Chamartín, 77 Apartade 694, Madrid

Dr. J. Ezquieta Arce Enfermedades del corazón y pulmones

レブスとうえんさん かったっきょうさん しんかいたいき さんりん かんかん カーディ

RAYOS X

Carlos L.I. 14, 1.º PAMPLONA

CHECKE CONTRACTOR CONT

CARBONES

Hallas, autracitas, sock EUIS EXVESTIDO SAGARDOY Teldfame 3078

STATES TO STATES AND STATES OF STATE

AND ARTHUR DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha. PAMPLONA

CHRECKER CHRECKER CHRECKER CHRECKER CO. ふしんじ かんせんしんいんしんしん しんけんしん しんけんしん しんしん スストー

J. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO

Matabaiae East CHAIRER CONTRACTOR RECEIVED ON P



obtendreis serprendentes resultados. Tenamos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para coce piensos, corta-verduras y corta-ralces especiales para avicultores. Pedid catalogo à

MATTHS-GRUBER APARTADO N'185 -BILBAO

Depositarios para Navarra

ILUNDAIN y COMPANIA Teléfono 2347 Avenida CARLOS III, 11 Pampions

Domingo Beunza Saez Procurador de les Tribunaici

Goya, 24 -- Teléfone 59842-- Madrid

particular production of the control of the control

Enzkadi. Pedid catalogo a EIAL, calle de Maria Angela, 11, prancio, MBAR. REPRESENTANTE PS.-A NAVARRA: AM-TONIO MATVAINENA.-TAPALLA

ya marca EUAL debe ser propagada en todo

くれ カンカ おおおん おん はん はん かんかん かんりん かんしん しんしん しんしん

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciosas como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerias y Herboristerias.

Depósito general: PRODUCTOS PU-JOL, S. A. San Pedro Martir, número 6, Barcelona. TELEFONO 75.579

CHERT HE WAS ALLESS OF THE SECOND OF THE SEC

Agunda de Omapra.--Verme de seuses, statelets, execties, terremes y filmens, enhanción de espitales, com operaciones ampliamente com-Hladas, pristames bipotecaries, traspuses, administraciones, etc., etc. Commutas gratis.

HUARTE (Pampiona) Teléfono 5

ANUNCIOS BREVES

los renombrados APARATOS C. A BOER. A loptados por millares de enfermos realizan

cada día prodigios procurando a los HERNTADOS, LA SEGURDIDAD, LA SALUD y se-

gún opiniones médicas y la de los mismos HERNIADOS, LA CURACION DEFINITIVA,

como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente se reciben enal-

Muy señor mío: Por propia iniciativa y comprendiendo que estas letras pueden hacer un bien a los herniados, le dirijo la presente para agradecerle MI CURACION TO-

TAL DE LA HERNIA DOBLE que desde hacía tiempo tenía; gracias a los APARATOS

C. A. BCER y aparato y sin haber notado ninguna anomalía a pesar del tiempo trans-

sufren de hernia. Le saluda su affmo, s. s. RAMON MARTIN, Avenida de Icaria, nú-

Con gusto le autorizo a publicar esta carta si con ello puedo favorecer a los que

Muy señor mío: Le doy las más expresivas gracias por HABERME CURADO con

sus INSUPERABLES APARATOS, de la hernia que durante largo tiempo padecia. Dios

quiera tenga usted muchos años de vida para que trabaje usted en bien de la humani-

dad. Le autorizo para que "publique mi curación" en sus folletos de propaganda. Le

saluda su atto. s. s. q. e. s. m., ALVARO MENDEZ, calle Víctor Saraqueta, número 1, en

vida y la expone a todo momento. Acuda al MIETCIDO C. A. BIOFR y volverá a ser un

HERNIADO: No pierda usted el tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su

Fibar, 12 de Abril de 1935.

teciendo los efectos benéficos y curativos del METODO C. A BOER.

currido y del trabajo pesado que he cumplido siempre sin interrupción.

hombre sano. Recibe el eminente especialista herniario de París en:

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 60, BARCELONA.

Venta de fincas en el término de Pamplona

trescientas cincuenta robadas en pocas parcelas por ser la mayoría de gran exten-

sión, tierras inmejorables para todo cultivo incluso remolacha, siendo en la mayor

parte de posible regadio dada la clase y situación de las tierras.

Informará Julián Astiz, Mercaderes 15, segundo, en Pamplona.

Se venden varias fincas rústicas y alguna urbana con una supercifie de unas

Sr. D. C. A. BCER, Ortopédico, Pelayo.60, Barcelona.

Zaragoza, sábado 6 Julio, Hotel Cuatro Naciones.

PAMPLONA, martes 9 Julio, HOTEL QUINTANA.

Tudela, miércoles 10 Julio, Hotel Unión.

Estella, jueves 11 Julio, Hotel Comercio. Logroño, viernes 12 Julio, Gran Hotel.

Vitoria, jueves 18 julio, Hotel Frontón.

San Sebastián, martes 16 Julio, Hotel Europa.

Sr. D. C. A. BCER, Especialista Ortopedico.

mero 187, segundo, cuarta, BARCELONA.

Jaca, lunes 6, Hotel La Paz.

Hasta 15 palabras una peseta. Por cads palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 6'50. El Impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'16 pesetas por anuncio.

Alguileres

SE ARRIENDA en Artajona las corralizas Saragoría para 300 cabezas y Sazulucea para 280 desde esta fecha al 30 de Septiembre. Informes. Guarda Sociedad de Corralia

ALQUILO gabinete con alcoba amueblado, sitio céntrico.—Informes en esta Administra-

PISO primero junto con pabellón para fábrica o cosa análoga con buenas luces se alquila. Mayor 71, de 11 a 12 y 3 a 4.

ARRIFNDO bajera preparada para industria, tio, poca renta. Informes Administración. go, Iturralde 10, segundo.

Empleos

HACE falta muchacha. Informes Jarauta,

SASTRE.—Faltan buenas oficialas y aprendizas adelantadas.—Avenida de Carlos III, 11 bis, segundo.

PANADERO: Se ofrece sabiendo bien su obligación. Igual en pan sobado que flojo. Ventura Basterrica, Lumbier.

APRENDIZ necesito para carnicería. Informes: Teobaldos 3, bis, segundo. Inútil presentarse sin buenas referencias.

MUCHACHA para poca familia sepa algo cocina se necesita. Buenas referencias. Informes Administración.

En la Diputación

Plazas, con 2.500 pesetas, casa, uniforme etc. de Recaudadores de Portazgos. Contescarnicería, lechería o cosa análoga; buen si- | taciones completas 25 pesetas. Fermín Rodri-

PARIA señor viudo y familia, necesito mujer de 30 a 35 años, que sepa desempeñar todos los servicios de una casa.—Avenida de Villava, 47 primero, señor Campos. Rochapea.

Compras

SE DESEA comprar dos mil metros de espino artificial en buenas condiciones. Dirigirse a Valeriano Gómez en Legaria.

PERDIDA de reloj pulsera de señora correa encarnada, se perdió el domingo día 16, de la Iglesia San Nicolás a la Plaza Castillo. Se ruega la devolución a Eslava, 2, tienda, y se gratificará.

SE DESEA comprar máquina de escribir de segunda mano en muy buen uso. García Ximenez 4, primero derecha.

Traspasos

TRASPASO Posada de caballerías con tienda ultramarinos, bien aparroquiada por no poder atenderia. Informes Administración. mero izquierda.

TRAPASO por no poder atenderia, panadería. Informes esta Administración.

TRASPASO tienda de ultramarinos por no poder atender. Razón en Villava, teléfono

Pérdidas

LA PERSONA que haya extraviado una cartera con dinero y acredite ser su dueño, se le entregará en Eslava, número 9, segundo.

Ventas

SE VENDEN: dos trilladoras Pardo, con dos motores trifásicos de quince caballos y transformadores S. Cott con sus aparatos de alta y baja tensión. Dos segadoras M. C. Cormic de seis pies. Una sembradora Internacional. Dos sembradoras E. Cormic. Dos seleccionadoras E. Marot, una útil y otra a falta de reparación. Dirigirse a Federación Agro-Social Navarra. Pamplons.

SE VENDEN dos perras de caza y se venden cachorros de razas puenter. Descalzos 81, pri16 carneros superiores.—Informes. Victorino Tainta, Falces.

VENDO casa desalquilada, con hermosas bajeras propias para Vaquería e industria, con huerta, Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO máquina de coser. Industrial Singer. Santo Andía núm. 4, quinto.

SE VENDEN mesas propina sastre, mesas cocina, estufas y material espolar. Olite, número 4, cuarto.

SE VENDE casa y tierras en LETE (Iza). Informes: Ignacio Eusa, Mayor; 51, primero.—Pamplona.

VENDO a cinco minutos de la capital hermosa bajera con agua, luz y terrono. Informes: Descalzos, 23, primero.

GRAN QUINCENA de las famosas CAMI-SAIS "PALMA". La camisa perfecta y gran

novedad desde 8 a 20 pesetas. Venta CAMI-

SERIA TRIAS. Plaza Castillo.

HAY EN VENTA 130 corderos castrados f | CHORIZO DE PAMPLONA, salchichón, longaniza magra, jamón en dulce, natural con piel y sin piel, lomo embuchado, mortadella y toda clase de fiambres a precios moderados y calidad insuperable. Jarauta 2 y 4 (esquina calle Mayor) y Plaza del Mercado número 13. Teléfono 1351.-Cirilo Goñi.

> TINTORERIA "El Aguila".- Los mejores tenidos, limpiezas y planchados. Calle Javier, Bajada San Agustín, 8.

VENDO dormitorio nuevo cubista; completo o piezas sueltas, más barato que fábrica Ergún facturas. Calle Campana 6 tienda.

SE HACEN plisados a máquina. Chapitela, número 17, cuarto.

FORASTEROS! Chorizo legitimo de cerdo encontrarán en Estafeta 22, magro sabrosisimo. No confundirse, Estafeta 22.

Huéspades

SE DESEN dos huéspedes fijos. Estafeta

45, segundo derecha.

bía de SO-VOnese-

lelos u-

main de ternos nales bajos

rso

s poáctica ana y orofeendrá ios y Excel más nales. le los cularatida-

neménia

IA 1

77 25

00 8.00

8,00 OZs

63636

torria pa-1ZO-

mas. culos calos du-

de

uel al-

02,00

05,00

nas: to a

de v a llo, del de



La Voz de Malla Davarra



PAMPLONA, MARTES 2 DE JULIO DE 1935.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797 .-- Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 45

De los actos habidos el domingo en Iruña por la celebración del Euzko Eguna

El señor Landaburu

(Viene de la primera página) tidos a los mismos vicios de la vieja política. En nombre de Araba que resucita, en nombre de los patriotas arabarras que se in-



corporaran al ideal, en nombre de esos hombres de esfuerzo generoso, yo os saludo, hermanos de Navarra, y os invito a que sin recelos, con el ardor de vuestra sangre generosa, os unáis a nuestro camino por la salvación de nuestra única Patria, Euzkadi (Una gran ovación acogió las últimas palabras del señor Landaburu).

El señor Aguirre

Tras de una corta salutación en euskera muy aplaudida, el diputado vizcaíno dijo: Hermanos de Navarra, principalmente hermanos de Navarra, aquí están vuestros hermanos vascos de todas las vertientes de la



Fatria que vienen a deciros que si alguna vez en la Historia errores políticos nos distanciaron desde hoy en adelante unidos en el ideal, en fecundo abrazo, vamos a recobrar aquellos derechos que perdimos, porque nuestro pueblo si fué sojuzgado lo fué por la perfidia y la traición. (Grandes aplausos). Si una vez un Maroto y un Espartero, en un abrazo traidor, lograron hacer en los campos de Vergara que nuestro pueblo perdiese su libertad, aquí estamos los vascos de hoy en día dándonos un abrazo fecundo en Iruña, que ha de derrotar, borrar y quitar para siempre de nuestros corazones y de nuestras inteligencias aquellos efectos malhadados de la traición que aun perduran entre muchos navarros equivocados a los que hoy en Iruña decimos los vascos de toda Euzkadi reunidos (El orador es interrumpido por nutridos aplausos). A los que les decimos que nuestros brazos y nuestro corazón están abiertos porque queremos una Patria donde sus hijos no se odien, sino que se amen, queriendo todos con igual fervoroso amor a esta Patria magnifica que Dios hizo para que fuese libre y no para que fue-

se esclava. (Grandes aplausos).

Cs felicito por el ejemplo que estáis dando paseando por las calles de la invicta Iruña con un orden, una disciplina y una corección que para mí tienen un elevado significado. ¿Sabéis cuál? Para mí demuestran que el día en que Euzkadi tenga las riendas de sus propios destinos en sus propias manos sabrá formar un pueblo de tal ciudadanía que todos los pueblos del mundo le tomarán como modelo.

Seguid con la alegría en los rostros y en los corazones, con fe firmísima en la victoria, porque, oídlo bien, todo pueblo que quiere ser libre lo será siempre, siempre lo fué. Alegría en la mente y en el alma y en el corazón, alegría en vuestros rostros, corrección exquisita. Que vean todos que el nacionalismo vasco en tierras de vascos es una nueva civilización. Frente a las agrias actitudes de nuestros enemigos la nuestra limpia y generosa como la luz del sol. Nosotros no tememos presentarnos ante el pueblo, con el que vivimos y queremos vivir sus alegrías y sus penas a la par que recordamos a los poderosos sus obligaciones. Queremos que la juventud tome parte principal en nuestra empresa de instaurar el principio del que el maestro hizo clave de su vida: Gu Euzkadirentzet, eta Euzkadi Jaungoikoarentzat. (Gran ovación).

Para terminar. El año pasado se cumplieren siglos de la batalla de Orreaga, gesta magnifica por la libertad de los vascos. Que la fecha de hoy marque en Iruña el comienzo de una nueva etapa de reconquista, perc no brutal, no por las armas, no por la imposición, sino por el afecto, por el corazón Por eso me dirijo especialmente a la juventud de Navarra, a toda la juventud vasca para recordarle la vaticinación de Sabino: el día que Navarra sea nacionalista Euzkadi será libre. (Una prolongada ovación premió las palabras de don José Antonio de Agui-

Monzón Jauna

nator zuen gana. Naparra'ren aurrez-aurre errudun gera gipuzkoarrok. Errudun ta garai bateko amaika napartar abertzale bikain ta leyalen cdol ixurizale. Gaionetzaz, nere Gipuzko goxo, maite, kutunaren eginkizunak, lotsa-lotsa egiten naute. Gu izan giien, garai baten, zuen azkatasunaren, zuen

Amayur-Gaztelu zaar baitzen batzuek, ta Napar Gipuzko muga ondoan besteak. Jantziak autsita, bular illetsua agerian, odolgorrituta begiak, gose ta egarriak menperatuak, ezpata uzu eskuan, leyal ta gizonki. bulartsu, kementsu, orra naparrak, azken arnasa arte, beren azkatasunaren alde su ta gar. Gaztelar errege zital batek Naparra menperatu nai du. Euskaldunak dira garai artan naparrak. Amak bere semeari euskeraz bultz-egiten dio gudura. Napar zaurituen oñaz-deadarrak euskaraz egiñak dira. Euzkotarrak diardute arrotzen aurka. Euskeldunak beren etsasi erdaldun menperatzaleen dunak beren etsai erdaldun menperatzaleen Napar-muga aldera euskeldun gudari gipuzkoarrak? Crra non datozen menditik barrena, lirain, zauli, kantari. ¿Beren anaien alde



DEL FESTIVAL DEL EUZKO EGUNA



Las neskatxas y los mutiles de Leiza que tanto se lucieron el domingo bailando el (Foto G. Zaragüeta).

egitera ote datoz? Danak bilduta ez lukete

Cri yakinda, nunbait, ordun, oraingo an-

tzera, gure betiko etsayak, erdibitu, sakabanatu, anai bazuek bestien aurka bultz egin nai gaitue beti. Ta guk, itxuok, alkar maitatzeko, alkar ezagutzea naikoa gendunok, or ibilli izandu gera, urteak zear, gure jauntxoak nola nai eraginda, anaiak anayen iltzale, batzutan; bestetan, anayak anayen-

Zatozte, naparrak, nerekin batera, Iruñe' ko orma aundietara. Lurrean, zaurituta, gipuzkcarr zaldun bat datza. Belaunean du min gipuzkoarrak. Euskeraz mintzatzen da. Nork ukatu bere andikiantza? Begirayozute, lasai, indartsu, gorputzeko miñak aurpegian agertzen ez dirala. Gipuzkoarra da. Loyola'ko Iñaki da bere izena. Ta Loyola'ko Iñaki, naparrak etsai. Urteak igarota, gizon gazte aren izalak mundua bere du. Napartarrentzat cre, gipuzkearrentzat bezin gurgarri Iñaki Deunaren izena.

Zatczte orain, zuek ere, gipuzkoarrok, Amayur ateetaraño. Zatozte dardaraz, buru makurtuta. Izkillu sonuak, tarterik utzi ezkero, gaztelu barrenean ere, ovuka edo otoizcan, cuskeraz ari dirala altuko dezute. Euzko aberriaren alde odola ixurika diarduten napar leyal ayek, gipuzkoarrak etsai. Zulatu dira gazteluko ormak. Azkenetan, eutsi eziñik gaztelu barrenean. Ormak zulatuta Napar-ikurrin gorria egazka tontorrian, Napar odol gerria ixurika ikurrin azpian, gosiak, egarriak, napar-gudariak euskeraz diardute Naparra'ri oyuka. Gazteluko ormak zulatu dira. Zulo oyetako batetik begira burrukan iñor baño sutsuago, gazte bi ezagutu ditut: Jatsu ta Azpilikueta, Xabieren anayak. Ta Xabieren anayak gipuzkoarrak etsai. Xabieren anayak Loyola'ko Iñaki

Urteak igarota, Paris'ko ikastola nagusitik euskeldun bi urten dira, anai adiskide kutunak. Xabier ta Iñaki dituzue. Bata Erromako bere gelatxo artatik. Jainkoa bereganatuaz. Itxasotik barrena, kristau billa Jainkoarentzat, Indietara, bestea.

Gaurko egun zoragarri ontan, opa dizayegun euskotar guziek Xabier ta Iñaki'ri gure azkatasunarekin batean, euzkotar guzien betiko anaitasuna.

El diputado Irujo

Al adelantarse hacia el micrófono don Manuel de Irujo fué objeto de una gran de-



mostración de entusiasmo y adhesión, tributándosele una formidable ovación y vitoreándosele largamente. Vengo en nombre de los nacionalistas de

Navarra- empezó- a daros el ongi etorri a deciros bien venidos, a agradecer vuestra presencia y a recoger las palabras que hemos oído, llenas de cariño, de emoción de hermandad, de ese sentimiento fraterno que no acaba nunca porque va más allá de la muerte, porque es eterno como nuestras almas; y voy a hacerlo en palabras que quiero sean breves.

Ya sabéis que se quiso fuera este acto una demostración de homenaje a los Fueros, pasando todos frente al monumento que los recuerda. No ha sido permitido. No se nos ha permitido rendir homenaje a los Fueros. Pero os digo que la estancia aquí de hermanos de todas las tierras vascas es el mejor homenaje a los Fueros de Navarra, a los Fueros de Navarra que no significan nada o significan su derecho a la libertad, a la soberanía, a la independencia. (Ensordecedora ovación).

A fines del siglo diez y nueve se registró la última gesta foral, la llamada Gamazada. Hombres de todos los ideales y de todos los partidos dejaron sus rincones y las luchas civiles y se fundieron en un movimiento por Navarra y por los Fueros. Entonces un grupo de vizcaínos en un tren especial reducido porque eran los origenes y los principios del nacionalismo vasco, se presentó en Castejón al regreso de la Diputación de Navarra de Madrid, que velvía después de haber ' triunfade- sobre el Gobierno, porque cuando el pueblo vasco ha luchado unidos por sus derechos ha triunfado. En los campos de Castejón, en la ribera de Navarra, se vió por vez primera ondear al viento la bandera varca, que entonces como hoy y hoy como entences, es la unidad de todos los vascos para los problemas de tedas las tierras vascas.

Hoy se nes puede aplicar a los nacionalistas vascos la frase de los libros sagrados pues somos mil per uno de los vizcaínos qu' entonces acudieron a Navarra travendo ai frente a Sabino. Sabino murió y los que vamos en pos de sus doctrinas, sus seguidores sus hijos, sus discípulos, hemos demostrado que estamos dispuestos en un esfuerzo como el de la gamazada y al frente del cual



DEL FESTIVAL FOLKLORICO

Aspecto parcial de la Plaza mientras actuaban las poxpoliñas y los txikis de Iruña.

(Foto G. Zaragüeta).

da ovación impide oir la terminación del 🖟 y su falta de compostura ciudadana, cau-

Habéis oído en frases de gran emoción recordar nuestras divisiones históricas, pero esas frases mismas significan dichas aquí que se han acabado las guerras civiles entre vascos, que han terminado las banderías, que no más aberraciones históricas como las de luchar tercios guipuzcoanos y vizcaínos al servicio de Castilla contra Navarra en los campos de Belate, de Fitero, de Beotibar de Noain y tantos más, que se han terminado las luchas de hermanos contra hermanos. Vuestra presencia aquí significa que hoy se afianza más y más el camino de la fraternidad, que se acrecienta el sentimiento de la comunidad racial que ha de hacer que desaparezcan del escudo de Guipúzcoa los cañones que ostenta para fundirlos en armas de paz, de trabajo y de la libertad que la Patria queda por encima de todas las diferencias de la Historia. (Grandes

Excitó a acoger con la generosidad de la raza vasca las palabras y noticias difundidas sobre actuaciones de hijos de la tierra para impedir la celebración del Euzko Egu-

aplausos).

Hay que tener presente que los nacionalistas vascos no queremos Patria de exclusiva. Queremos la libertad de la Patria para la convivencia de todos sus hijos. A los enemigos que nos han combatido y combaten como recientemente se ha visto no queremos decirles sino las palabras de Cristo crucificado: Perdonádlos; no saben lo que se hacen. (Grandes aplausos).

Queremos vivir en paz, que vivan en paz todos los hijos de esta tierra. Queremos vivir en paz con los Estados dentro de los que viven las diversas porciones del País Vasco. Todo sin renunciar a los derechos que por su raza y por su creación por Dios tiene nuestro pueblo. Hemos demostrado bien recientemente que queremos hacer com patibles los derechos raciales con las organizaciones estatales dentro de las que vivimos. Pero si los Estados en que vivimos no se colocan en igual plano de respeto y tolerancia deberemos recordarles en los momentos actuales, en que vientos de fronda mueven y agitan las cancillerías europeas que hubo un pueblo cuyos hijos no estabal? bajo su bandera, la de su Patria, sino bajo las de los Estados que lo dominaban, que marcharon a la gran guerra tras de las banderas de Alemania, Austria y Rusia, y que al volver del campo del honor los que no murieron no regresaron divididos bajo tres banderas distintas, sino bajo una, la de Polonia, la de su Patria única libre y revivida. (Gran ovación que se renueva varias veces).

Terminó el acto de la salutación cantándoso por todos los presentes el Euzko Abendaren Ercserkia con sincero entusiasmo.

La salida de la Plaza después de este corto acto, que excedió en poco a media hora e realizo ordenadamente.

Festival de dantz s

La plaza presenta la entrada de las grandes solemnidades. A las cuatro y media, se hace el desfile general de todos los dantzaris. E to desfile estaba previsto para la calle, pero las precauciones que la autoridad creyó del caso tomar lo prohibieron. Realmente es peco honroro para Famplona el desir que se puede dar motivo a un escándalo callejoro por el hecho de que desfilen, unos mi'es de dantzaris y acompañantes. Sabido es que cilo no tenía el menor sabor político. Son dantzas de folk-lore y en todas partes la gente acude ansiosa a presenciarlas y en todas partes la gente acude ansiosa a presenciarlas y en todas partes, también. se hacen desfiles de estes dantzaris, siempre por los sitios céntricos y con el mayor entusiasmo y curiosidad por parte de los siga siendo la bandera vasca... (Una cerra- espectadores. A quicnes con sus amenaza.)

san estas suspensiones se les podía decir a ver si no recuerdan el lucimiento con que en la parte transpirenáica, por ejemplo, en San Juan de Luz y en otras partes, se hacen estas "cabalgadas" o desfiles. A nosctros, el hecho de tener que decir que en Pamplona hay bárbaros que hacen necesarias o explicables estas suspensiones de habitos y modos, corrientes en donde hay civilización, nos sonroja porque son propios de "aduar" africano.

El desfile fué magnífico y el público numerosísimo aplaudió entusiásticamente a los dantzaris, los más ilustres embajadores de nuestra típica prosapia vasca. For cierto que uno de los momentos más

emocionantes de la tarde fué cuando la bandera de los ezpatadantzaris se flameó al aire, a la terminación del desfile, momento que provocó una ovación inenarrable y conmovedora. Entran en función los dantzaris de Iru-

ña, txikis y Poxpoliñas. Desde el primer momento acreditan su destreza. Hacen combinaciones interesantísimas y evolucionan con limpidez y soltura. Entre los dantzaris hay niños y niñas pequeñitos que siguen a los mayores con todo tesón. Dan la sensación todos de que están muy bien preparados y son aplaudidos muy cálidamente.

Luego salen los dantzaris de Leitza. Su programa es el "Ingurutxo". Mozos y mozas garridos, las chicas, guapas y bien ataviadas, les mutiles, prestanciosos y erguidos. estas parejas que nos envía Leiza son magníficas y causan una expectación muy natural. Expectación que se cambia en admiración y embeleso en cuanto empiezan a trenzar esta magnifica danza vasca que llamamos el "Ingurutxo" de Leiza y que realmente no puede faltar en esta clase de programas. Además de la destreza característica y elegancia del ritmo estos dantzaris marcan un estilo muy depurado, con verdadero dominio de la danza.

Luego aparece la Kaxarranka, de Bizkaya. El aire o, mejor dicho, los aires de su música son de lo más clásico de nuestro folk lore, pero la forma presenta una faceta ciertamente peregrina. Se baila este baile en la costa bizkaina, especialmente en Ondarroa y Lekeitio. El equipo de esta tarde es de arrantzales lekeitianos. Consiste en un dantzari que baila sobre una arca. Es una dantza muy simbólica porque representa una fiesta que se hace cuando se eligen las nuevas juntas de los arrantzales de la cofradía. Como en el país vasco, todo se hace motivo de dantza, se ha hecho también de esta especie de transmisión de poderes. El

dantzari vestido de etiqueta parece querer indicar que el acto se lo merece ciertamente, y como se trata de un acto social, parece ser que ha de intervenir la sociedad y allí va la bandera también. Tiene la significación también de ceremonia y el dantzari se muestra oficioso con todo el mundo, sa-

ludanda le empezar las dantzas. Y como al hacer entrega de la junta se diría que hace entrega también del depósito de la sociedad, simbolizado por el arca, el dantzari se proyecta sobre ella, quizás también para manifestar la resistencia de ella, la ligereza del que lleva y no poco el buen humor con que en el país vasco se hacen menesteres de estos tan ceremoniosos. Aún tiene otras significaciones, y de todas formas no vacilamos en asegurar que es una de las más interesantes facetas del tesoro riquisimo de nuestras dantzas. Un aplauso especial al Comité por la inclusión de ella en el programa. No hay que decir que fué muy aplaudida por todos los sectores de la plaza.

Un número de maravilloso colorido. El

baile de la Era, de Estella. También es éste un número de calidad. Nuestros lectores han podido saborear en nuestro número del domingo una exquisita descripción de este baile que tiene facetas interesantísimas. Se trata de un "ingurutxo" típico por el estilo de los que circulan por distintas comarcas de Navarra; le diferencia, el que le faltan las ceremonias preliminares y ataca rápidamente los números de baile. Al motivo del "Ingurutxo" se le han unido unos de jota, fandango y boleras que le dan una expresiva característica y que, según califica la autoridad a que antes nos hemos referido, "dan, modificados por el espíritu musical navarro, un color variadisimo, bello y sumamente interesante bajo el punto de vista folklórico".

El baile de la Era no puede menos de suscitar en todos los navarros sobre todo de la Navarra media, una simpatía especial. Sin ir más lejos, aquí en el mismo Pamplona se bailaba no hace muchos años todavía una de sus modalidades. No se necesita ser viejo para haber conocido aquellas típicas "mezetas" de la Magdalena y de la Rochapea en las que era clásico el "ingurutxo" del baile de la Era, las cintas de los mayordomos y hasta los piperropiles. Como tantos otros, el aire típico, musical y digno de los mayores encomios fué brutalmente suplantado por los piporrazos de cuatro "náufragos". Se perdió el buen paladar, y con el gusto la moral también. Y la airosidad que

(Continúa en la quinta página)

DEL FESTIVAL DE "EUZKO EGUNA"



Grupo de dantzaris lizartarras que entusiasmaron al público bailando el Larrain dantza o baile de la era. (Foto G. Zaragüeta).